

DOPAGE: LA POINTE DE L'ICEBERG / D

Sports

LNH
Le Lightning prend
les commandes / Page D3

Formule un
Schumacher entame bien
son week-end / Page D5

«Comme une fille qui a été trompée par son chum»

Les employés des Castors tentent de faire tranquillement leur deuil

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Cela a beau être la fête de Pâques demain, les Castors ne ressusciteront pas. Ils sont bel et bien morts et enterrés.

Le coup a été difficile à absorber pour les amateurs de hockey junior à Sherbrooke, mais ce n'est rien à comparer aux fidèles employés qui se démenaient pour le bien de l'équipe depuis plusieurs années.

Danika Fleury est au service des Castors depuis 1998. Celle-ci a occupé plusieurs postes depuis sa venue avec la formation sherbrookoise. Elle a agi notamment comme secrétaire, responsable des promotions et des relations publiques.

Au cours de la dernière saison, elle a occupé à peu près tous les chapeaux, tenant à bout de bras le bureau des Castors pendant que le gouverneur Mark McKnight et le président Mark Just brisaient tous ses efforts en réduisant les dollars consacrés au marketing tout en tentant de déménager les Castors sous d'autres cieux.

«J'ai toujours eu les Castors à cœur. Je suis sortie de l'Université et c'est le premier et seul emploi que j'ai



Après avoir tenu le bureau des Castors à bout de bras sans compter les heures au cours de la dernière saison, Danika Fleury s'est sentie trahie par la décision de Mark Just mettant fin à l'aventure des Castors à Sherbrooke.

étaient très fortes depuis plusieurs semaines, il a reçu le choc du départ des Castors lors de l'annonce officielle par la ligue, le 13 février.

«On dit que tant qu'il y a de la vie, il y a de l'espoir. La nouvelle du départ m'a fait mal. Mario (Durocher, l'entraîneur-chef) m'a fait remarquer que ça paraissait dans mon travail. C'est toute-

fois lors du match à Hull que le coup a été le plus dur. Lorsque le cadran a sonné à la fin du dernier match, je ne voyais plus clair. C'est là que j'ai réalisé que c'était fini. C'est comme si je courais et que j'avais soudainement frappé un mur. Habituellement, tu te dis que tu vas revoir les gars - exception faite de cinq ou six - au camp d'entraînement, mais là c'était vraiment fini. Ce fut très émotif», raconte Ghislain.

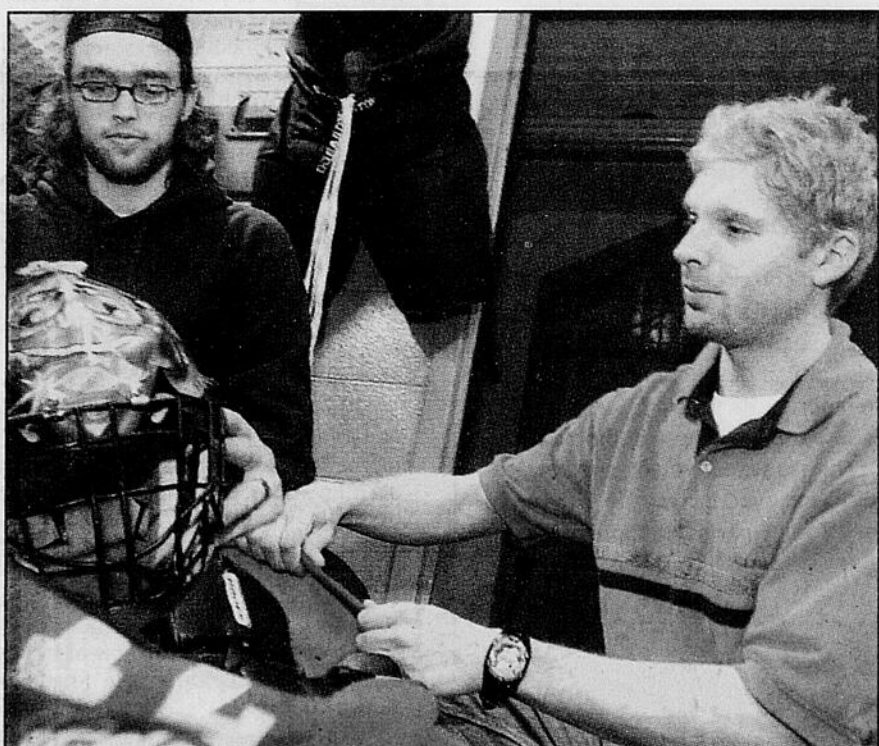
Danika mentionne qu'elle a aussi reçu le coup lors de l'annonce officielle, mais que c'est lors du souper d'adieu que les émotions étaient les plus fortes.

«Ce fut difficile. J'ai été grandement émue lorsque Mario (Durocher) m'a remerciée. Malgré le fait que notre relation a été parfois difficile, il m'a dit qu'il avait apprécié tout ce que j'avais fait pour l'équipe, ce que d'autres personnes, que je ne nommerai pas, n'ont pas fait. Mario n'est pas le plus facile à aborder et je crois que nous avons manqué de temps pour bien se connaître», dit-elle avec des sanglots dans la voix.

Comme une famille

Pour Ghislain, la fin des Castors n'est aucunement comparable à ce que peut vivre un journalier qui voit son travail prendre fin avec la fermeture d'une usine.

«Il y a des émotions que tu vis dans une équipe de hockey que tu ne retrouveras nulle part ailleurs. La sensation que j'ai vécue lorsque nous l'avons emporté lors du septième match contre Montréal est indescriptible. La relation que j'avais avec les joueurs n'est pas la même que tu peux avoir avec un collè-



Préposé à l'équipement des Castors pendant trois ans, Ghislain Leblanc a tissé de nombreuses amitiés parmi les joueurs, tel le gardien Drew MacIntyre. Le jeune Sherbrookoise avoue avoir subi un choc lors de l'annonce officielle du transfert.

ou depuis. Je n'ai jamais compté mes heures. Au cours de la dernière année, je m'étais donnée comme mandat de faire en sorte que les Sherbrookoises aiment les Castors et que l'équipe demeure à Sherbrooke», confie-t-elle.

Comme bien d'autres, Danika a l'impression d'avoir été trahie. «Au niveau des promotions, ce n'était pas évident, car nous étions bloqués. On n'avait pas l'appui du propriétaire. Je me sens comme une fille qui a été trompée par son chum. Je vis en quelque sorte une peine d'amour. Nous avons été plusieurs à avoir l'impression d'avoir été trompés.»

Un mur à Hull

Ghislain Leblanc a été le préposé à l'équipement des Castors au cours des trois dernières saisons. Il a aussi occupé ce rôle avec les Faucons en 1997-98.

Le jeune homme de 25 ans mentionne que, malgré les rumeurs qui

gue de travail. C'est particulier», prétend-il.

Ghislain mentionne que l'une des meilleures choses qui est survenue de cette aventure avec les Castors, c'est l'amitié qu'il a vu naître avec le thérapeute sportif Daniel Dicaire. Il a aussi développé une belle complicité avec le gardien Drew MacIntyre, qui est le parrain de sa fille.

Danika est également d'accord pour dire que les Castors formaient une grande famille. «Durant cinq ans, tu bâtis ta vie en fonction du calendrier des matchs de l'équipe. J'ai des amitiés qui ont disparu en raison de mon impli-

cation avec les Castors. Je me suis aussi lié d'amitié avec des joueurs comme Jean-François Plourde, Drew MacIntyre et Éric Dagenais. J'ai toutefois réalisé de mon expérience avec les Castors qu'il est important de penser aussi à soi.»

Elle a aussi tenu à louer le travail des nombreux bénévoles qui ont travaillé dans l'entourage des Castors. «Je ne les ai pas encore appelés. Je n'ai pas encore eu la force. La blessure est encore trop fraîche.»

Autre texte en D5

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2003

ASSOCIATION DE L'EST

ASSOCIATION DE L'OUEST

Hier

TAMPA BAY 2
Washington 1
(Tampa Bay mène la série 3-2)

Hier

VANCOUVER 5
St.Louis 3
(St.Louis mène la série 3-2)

Ce soir

Toronto c.
Philadelphie, 15h, à CBC
(La série est égale 2-2)

Ce soir

Dallas c.
Edmonton, 20h00, à CBC
(Dallas mène la série 3-2)

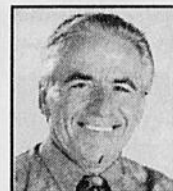
Dimanche

Tampa Bay c.
Washington, 15h, à TSN
(Tampa Bay mène la série 3-2)

Minnesota c.
Colorado, 15h00, à TSN
(Colorado mène la série 3-1)

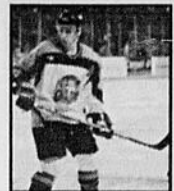
Dimanche

Vancouver c.
St.Louis, 19h00, à CBC
(St.Louis mène la série 3-2)



Jacques Grégoire

EXCELLENCE HOCKEY



Jean François Grégoire

PROGRAMME OFFERT aux joueurs ATOME et PEE WEE, pour ceux qui évolueront dans ces catégories la saison prochaine 2003 - 2004.

Les jeunes inscrits recevront une attention particulière à partir du mois d'août jusqu'au mois de janvier. Nous les superviserons lorsqu'ils évolueront avec leur équipe respective et lors de nos entraînements, nous verrons à les améliorer. Pour nous assurer de maintenir la qualité de notre programme, nous n'accepterons seulement que 30 jeunes dans chaque catégorie.

COLLÈGE ET ARÈNA DU MONT-SAINTE-ANNE

15 heures sur glace, 10 heures en gymnase

Faites vite! Inscrivez-vous tôt - (819) 565-7575

Inscription 2003

Club cycliste de Sherbrooke

Route

Entre 5 et 9 ans

2 activités par semaine, les soirs de semaine

Quelques journées d'activités (vélo, baignade, jeux, etc., fin de semaine)

Petites courses locales

Entre 10 et 16 ans

Possibilité de location de vélo de route

4 ou 5 entraînements par semaine (matin)

Possibilité de participation aux Jeux du Québec et à des courses provinciales et régionales.

ccs_route@hotmail.com

Cylo-sportifs

18 ans et plus

Vélo de route ou hybride

Rencontres hebdomadaires :

mercredi à 18 h 30 et samedi à 8 h 30

Classes de vitesse :

27 à 30 km/h, 32 km/h et plus, cydos-conjointes

± 25 km/h

Cydo : rfortier@hotmail.com

Vélo de montagne

8 ans et plus

Du plaisir et des défis en montagne

3 volets pour tous les goûts

• récréatif

• initiation

• compétition développement

Rencontres : mercredi soir, samedi matin, dimanche

Lieu : mont Bellevue

Du 3 mai au 28 septembre

Rencontre d'information

le 26 avril de 10 h à 12 h au chalet du mont Bellevue

• Robois familial disponible

Beau temps, mauvais temps... Apportez ton vélo!

ccs_velodemontagne@hotmail.com

Site Web : www.abacom.com/~ccs Téléphone : 565-7423

Rien à payer avant 6 mois

(Aucun paiement, aucun intérêt)

+ 1 treuil GRATUIT

OUVERT les dimanches dès le 27 avril

sur tous les modèles

VTT 2003 en inventaire



ESTRIE Marine

POLARIS

(819) 864-4000

7030, boulevard Bourque, Rock Forest

POUR QUE VOTRE VIE MARCHE BIEN.

new balance



sports experts®

SPORTS EXPERTS
CARREFOUR DE L'ESTRIE
346-5286

Tous les modèles ne sont pas offerts dans toutes les largeurs.

Au tour des É.-U de faire maison nette

La confirmation de dopage des Américains n'est que la pointe de l'iceberg



sbolduc@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

La confirmation de dopage des athlètes américains Carl Lewis, Alexi Lallas et Mary Joe Fernandez n'est sans doute que la pointe de l'iceberg et on peut s'attendre à ce que bien d'autres révélations viennent perturber le monde sportif au cours des prochaines semaines et des prochains mois.

C'est du moins ce qu'affirme le président d'Athlétisme Canada, Jean-Guy Ouellette, qui croit également que le processus de «nettoyage» du comité olympique américain se prolongera bien au-delà des prochains JO d'Athènes.

«C'était connu de tous qu'aux États-Unis, on était très élastique sur le dopage», note Jean-Guy Ouellette. Maintenant, ça va venir les hanter, et pas seulement en athlétisme. La liste comprend des noms d'athlètes depuis 1988 et jusqu'ici, aucun nom n'est sorti en gymnastique ou en hockey, alors que les pros avaient fait leur entrée. Attendez que ça sorte, on risque de tomber sur de gros noms du sport.»

Jean-Guy Ouellette se souvient bien du travail de reconstruction qu'a nécessité l'affaire Ben Johnson lors des Jeux de Séoul en 1988. L'image du Canada et de l'athlétisme avait alors été ternie et il a fallu de longues années pour remonter la pente.

«Cette affaire va nous ramener en arrière, croit-il. C'est dommage car ces cas de dopage étaient connus en 1988 et devaient d'ailleurs sortir au grand jour en conférence de presse au lendemain de l'affaire Johnson. Mais tout d'un coup, c'est tombé mort et la conférence n'a pas eu lieu. Les rumeurs ont parlé d'un cover up, mais on ne pouvait rien faire. C'est toujours très difficile de traiter avec les Américains des cas douteux car ils vous menacent de poursuite, alors personne n'osait pousser plus loin.

«Mais c'était évident que ça sortirait un jour, poursuit Jean-Guy Ouellette. C'est sûr qu'il y a une certaine vengeance (de la part de Wade Exum) mais il a également des preuves. Après nous avoir engueulés à l'époque pour avoir terni l'image du sport, c'est maintenant au tour des Américains de devoir faire maison nette.»

Pas facile cependant de procéder au grand nettoyage dans un pays où victoire et médaille riment avec gros dollars, où les athlètes sont prêts à sacrifier leur



Jean-Guy Ouellette

santé pour être bon premier.

«Au terme des Jeux de Los Angeles en 1984, un sondage auprès des athlètes américains avaient démontré que 70 ou 80 % d'entre eux étaient prêts à prendre des produits qui pourraient avoir des impacts négatifs sur leur santé si ça pouvait leur procurer la victoire, confie Jean-Guy Ouellette. Ça montre à quel point ils sont prêts à prendre des chances.»

Aux Championnats mondiaux d'athlétisme présentés à Edmonton en 2001, quelque 17 millions \$ en prix étaient remis aux délégations. Ainsi,

chaque victoire rapportait à son signataire un montant de 60 000 \$ US, une somme qui peut inciter à tous les dépassements.

«Il y a de grosses sommes en jeu, ce qui n'aide les choses en rien, admet le président d'Athlétisme Canada. En plus, pendant que l'agence mondiale anti-dopage travaille pour enrayer ce fléau, d'autres chercheurs tentent de trouver de nouvelles façons de cacher les traces de dopage.

«Le plus important, c'est de mettre en place des tests inopinés comme on le fait maintenant au Canada, croit Jean-Guy Ouellette. L'athlète ne sait jamais à quel moment on va se présenter pour le tester puisque ça peut très bien survenir à n'importe quel moment hors compétition. Mais il y aura toujours des athlètes qui décideront de prendre une chance.»

Encore faut-il rallier auprès de l'agence anti-dopage les pays moins nantis et les récalcitrants, dont faisaient d'ailleurs partie les États-Unis.

«On parle d'un pays qui avait mis sur pied au Colorado un centre où les athlètes américains pouvaient aller tester leur état de dopage avant une compétition, déclare Jean-Guy Ouellette. Plusieurs athlètes avaient testé positifs, mais le comité olympique américain leur avait laissé une chance.»

Michel Lamothe doute d'une fusion entre le senior A et AA?

Katy Cloutier
LAC-MÉGANTIC

Même s'il souhaite voir le nombre d'équipes augmenter à 10 ou 12, le président de la Ligue de hockey senior A Promutuel, Michel Lamothe, ne dément pas: il serait très surpris qu'une fusion survienne entre sa ligue et la Ligue senior AA de l'Estrie. Toutefois, aucune possibilité n'est écartée concernant un transfert d'équipes du réseau AA au A.

Par contre, les équipes intéressées à intégrer la Ligue senior A Promutuel seront analysées de A à Z.

Michel Lamothe se dit tout de même prêt à rencontrer les hauts dirigeants du circuit AA pour entamer des discussions et ainsi répondre à la demande du président François Lemire, mais seul un filet de lumière s'échappe de la porte ainsi ouverte.

«Je ne crois pas qu'il y aura une fusion, exprime Michel Lamothe. Premièrement, nous jouons sans contacts, nous avons certaines réticences envers des joueurs du AA et nous ne prônons pas la bagarre. Ça serait assez difficile de fusionner. J'ai beaucoup de respect pour François Lemire, mais les deux ligues ne vont pas dans la même direction. Ils n'ont pas un système de jeu qui m'intéresse.»

«Je suis toujours ouvert aux discussions, mais je ne vois pas ce qu'il pourrait apporter de nouveau que lors de notre rencontre de l'an dernier», poursuit-il.

À cela s'ajoute la question de la sécurité des joueurs et des spectateurs. «Nous voulons aller dans le sens que nos spectateurs soient en sécurité et puissent s'exprimer et aussi les joueurs veulent être certains de pouvoir aller travailler le lendemain sans blessure due au jeu.»

Concernant les rumeurs que certains gouverneurs de la Ligue senior A Promutuel auraient approché le président de la Ligue senior AA François Lemire, Michel Lamothe donne pleine liberté à ses membres. «Chaque gouverneur est libre de faire ce qu'il veut.»

Par ailleurs, le président Lamothe ne souhaite pas retomber dans le même scénario vécu au cours des dernières années, avant que la Ligue de hockey senior A Frontenac Richmond se scinde en deux pour former la Ligue senior A Promutuel et la Ligue senior AA de l'Estrie. D'ailleurs, certains gouverneurs du senior A auraient des réticences à accepter des équipes qui ont quitté à la fin de la saison 2000-2001.

«Nous avons une bonne ligue qui n'a pas besoin de bagarres pour attirer des spectateurs, ajoute Michel Lamothe. Nous avons un jeu rapide et honnête.»

La machine à rumeurs poursuit son travail, et il pourrait être possible de voir une ou deux équipes divorcer de la Ligue senior A pour s'en aller avec sa rivale, si un regroupement des deux forces n'a pas lieu.

Bilan 2002-2003

Concernant la saison qui s'est terminée récemment, le président Michel Lamothe a de quoi se réjouir de la tenue des séries, qui ont attiré 13 178 amateurs dans les six arènes du circuit.

Incluant la saison régulière, ce sont 32 986 spectateurs qui ont franchi les tourniquets des arènes, en 107 parties. Lac-Mégantic mène le bal avec près de la moitié des assistances totales, soit 14 330. Coleraine (6388), Valcourt (4733), Disraeli (3134), Weedon (2358) et Magog (2043) suivent dans l'ordre.

La ligue a couronné un nouveau champion cette année. Depuis la saison 1998-99, quatre équipes différentes ont remporté le trophée des séries.

«Je suis très, très satisfait, exprime Michel Lamothe. On s'en va toujours en s'améliorant. Les équipes cherchent à présenter du bon hockey, et chaque club s'améliore à chaque année. N'importe qui peut gagner.»

Selon lui, la qualité des entraîneurs et surtout celle des arbitres a grandement augmenté depuis les débuts de la ligue. «Les arbitres constituaient une grosse lacune au début, mais ça commence à se corriger. Ils comprennent mieux la ligue et sont moins arrogants. Il y a un certain respect aujourd'hui entre les arbitres et les joueurs.»

Préposé à l'équipement chez le Vert et Or

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

Ghislain Leblanc ne ressort pas perdant de son aventure avec les Castors puisqu'il a été embauché

cette semaine comme préposé à l'équipement du Vert & Or.

«Finalement, les choses ont bien tourné pour moi. En plus de travailler pour le Vert & Or, je vais aussi travailler au centre sportif. C'est Sylvain Perreault (l'assistant-entraîneur) qui m'avait parlé de ce poste chez le Vert & Or. C'est ce qui pouvait m'arriver de

mieux. C'est la meilleure chose aussi pour ma famille», mentionne celui qui est le père d'un garçon de trois mois, Scott, et d'une fille de deux ans et demi, Daphnée.

Ghislain désirait continuer son travail de préposé à l'équipement, mais il n'était surtout pas question de suivre les Castors à Lewiston.

«Je suis un Castor, pas un MAINEIACS. Je ne me voyais pas travailler avec les mêmes gars à Lewiston. J'étais toutefois prêt à aller travailler dans les Martimes avec un autre club. Maintenant, avec cet emploi avec le Vert & Or, c'est fini le hockey pour moi.»

Ghislain Leblanc est la preuve qu'il y a bel et bien une vie après les Castors.

Des choix, des choix, encore des choix.

La toute nouvelle Saab 93 berline sport 2003

Moteur turbocompressé en aluminium de 2,0 litres à 175 HP. Le groupe Linear inclut: surfaces des sièges en cuir et garniture de portière en tissu, jantes en alliage de 15 po à 5 rayons, phares bi-xénon, système audio Saab avec commandes au volant, système audio Saab avec lecteur de CD et 7 haut-parleurs, appuis-tête actifs (SAHR) à l'avant.

À partir de
34 900\$**
458\$† /mois pour 48 mois
0\$ comptant **3,9%** taux de location

MODÈLE VECTOR PRÉSENTÉ
PDSF 43 500 \$**

La Saab 95 berline 2003

Moteur turbo 2,3 litres à 185 HP. Le groupe Linear inclut: surfaces des sièges en cuir, toit ouvrant, sièges avant à réglage électrique avec mémorisation côté conducteur, jantes de 16 po à 10 rayons, le plan Sain et sauf Onstar*, sièges avant et arrière chauffants, système de climatisation automatique à deux zones, système audio Saab Premium avec lecteur de CD et de cassettes, appuis-tête actifs (SAHR) à l'avant.

À partir de
43 500\$**
577\$† /mois pour 48 mois
0\$ comptant **1,9%** taux de location



MODÈLE AÉRO PRÉSENTÉ
PDSF 52 000 \$**

1 888 888-SAAB saabcanada.com



Les modèles présentés sont la Saab 9-3 Vector 19.5 Aero 2003 et les PDSF sont à partir de 43500\$/52000\$. Modèle Vector présenté sera disponible au printemps 2003. La mensualité est pour 48 mois et s'applique à la Saab 9-3 Linear berline sport et à la Saab 9-5 15A en inventaire. Aucun comptant requis. L'incitatif sur la location (750\$ comptant) est disponible uniquement sur le modèle Saab 9-3 Linear 2003 et est déjà appliqué sur le montant de la mensualité annoncée dans cette publicité. Le kilométrage annuel qui vous est alloué est de 20 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûte que 12 cents. Il y a d'autres offres de location disponibles. * Les taxes, l'immatriculation, la préparation à la route, les frais d'administration, les frais relatifs à l'inscription/enregistrement au Registre des droits personnels et réels mobiliers (PPSA), les droits, l'assurance, le transport (9905), la taxe d'accise (1005) et l'équipement optionnel en sus. Le dépôt de sécurité est en sus lorsque cela s'applique. Les offres peuvent changer sans préavis, ne peuvent être jumelées et sont sujettes à l'approbation de crédit de GMAC. Les détaillants peuvent vendre à moindre prix. Ces offres sont réservées aux particuliers. **Tous nos véhicules Saab 2003 sont assortis du plan Sain et sauf OnStar pour une durée d'un an. Composez le 1 800 ONSTAR-7 pour plus de détails. Installation requise. Le système OnStar s'appuie sur des fournisseurs de services reconnus ainsi que sur des technologies existantes en matière de communication cellulaire et de satellites. Les systèmes électriques doivent être en bon état de marche pour que le système fonctionne correctement. Venez votre détaillant Saab, visitez saabcanada.com ou téléphonez au 1 888 888-SAAB pour plus de détails.



SATURN-SAAB-ISUZU
4880 Boul. Bourque Rock Forest
(819) 823-1400

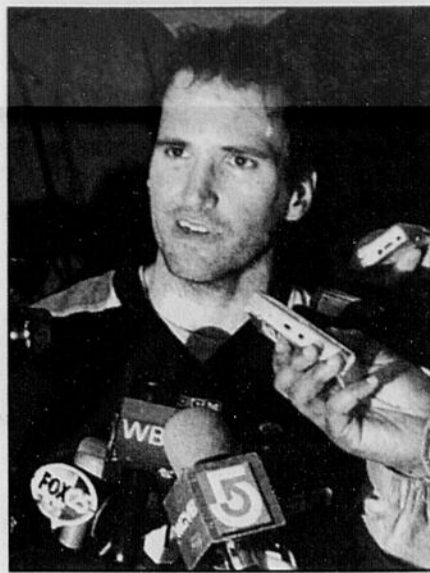
Hackett: «J'ai vécu une année de merde»

François Lemenu (PC)
EAST RUTHERFORD, New Jersey

Jeff Hackett a complété, hier, une saison qui l'oblige à remettre sa carrière en question. Le vétéran gardien vient de vivre une année extrêmement difficile pour lui et sa famille. Il ne veut pas que les siens soient encore une fois pénalisés par les exigences du hockey professionnel. Au cours des prochaines semaines, Hackett va choisir entre la retraite et la poursuite de sa carrière chez les Bruins de Boston.

«J'aurai 35 ans l'an prochain, a-t-il rappelé. J'ignore si je vais continuer. Tout dépend de ma famille. Je vais en discuter avec mes enfants et ma femme. Ces derniers mois, ils ont dû faire d'énormes sacrifices. Maintenant, c'est leur décision. Pour une fois, je veux faire ce qui est bien pour eux sans penser à moi», a-t-il ajouté après la défaite (3-0) et l'élimination des Bruins en cinq matchs face aux Devils du New Jersey en quart-de-finale de l'Association de l'est.

Hackett deviendra joueur autonome sans restriction le 1er juillet prochain.



Jeff Hackett

en janvier seulement.

«J'ai vécu une année de merde. J'ai eu quatre entraîneurs (Michel Therrien, Claude Julien, Robbie Ftorek, Mike O'Connell) mais pas de famille. J'ai été séparé des miens durant des mois. On ne pensait pas que la transaction allait survenir si tard en saison. C'est pourquoi ils ne sont pas revenus à Montréal après les vacances d'été.»

Pour finir le plat, Hackett a subi une blessure à l'index de la main droite, l'obligeant à rater les quatre dernières semaines de la saison ainsi que les deux premiers matchs de la série contre les Devils. En fait, il est même venu près

de ne pas jouer jeudi. «J'étais malade comme un chien. Je ne croyais pas être en mesure de jouer. C'est pourquoi je n'ai pu m'entraîner en matinée.»

Vive Montréal

Au cours de la semaine, on a eu l'impression que Hackett s'ennuie terriblement de Montréal, du Canadien et de ses anciens coéquipiers.

«J'aurais aimé poursuivre ma carrière à Montréal. Mais ce n'était plus possible depuis l'émergence de José (Théodore).»

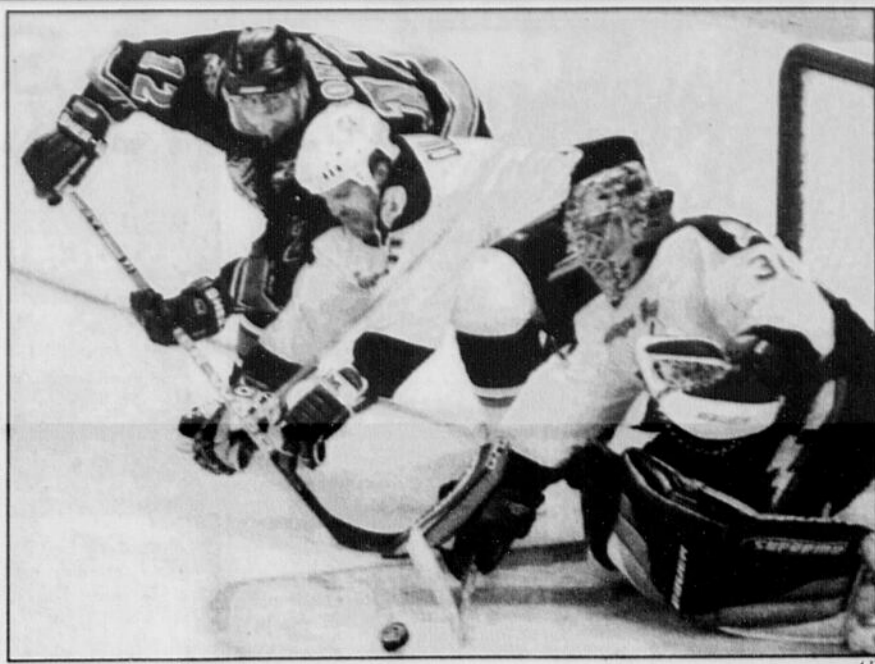
«J'aime toujours Montréal et l'organisation du Canadien. Je vais d'ailleurs téléphoner à M. (George) Gillett pour le remercier.»

«J'ai encore beaucoup d'amis là-bas. Chad (Kilger), Saku (Koivu), Craig (Rivet) et même José. C'est difficile pour moi de changer d'équipe parce que je ne suis pas une personne qui se lie facilement. Ça me prend du temps avant de créer des amitiés. A Boston, je n'ai pas encore d'amis.»

«Mon départ de Montréal a été difficile. Ce le fut aussi pour ma famille. Ma femme et mes enfants adorent Montréal.»

Le directeur général des Bruins, Mike O'Connell, a déclaré après le match qu'il souhaitait le retour de Hackett. En trois matchs contre les Devils, Hackett a concédé cinq buts.

«Si je poursuis ma carrière, c'est à Boston et pas ailleurs, a-t-il indiqué. Ils ont eu confiance en moi en venant me chercher. Je me dois leur témoigner une certaine fidélité.»



Le défenseur Jassen Cullimore et le gardien Nikolai Khabibulin, du Lightning, ont dû avoir à l'oeil Peter Bondra, des Capitals, qui s'aventurait près du filet.

St-Louis en mène large, Tampa gagne

Associated Press
TAMPA, Floride

Le plus petit joueur sur la patinoire en a encore mené large pour le Lightning.

Martin St-Louis, qui mesure cinq pieds neuf et pèse 181 livres selon le guide de l'équipe, une évaluation très généreuse, a amassé un but et une passe, hier, lorsque le Lightning de Tampa a vaincu les Capitals de Washington 2-1 pour s'emparer d'une avance de 3-2 dans la série.

«Il a le coeur d'un gars de six pieds six. On sait ce que les joueurs pensent d'un gars comme ça», a mentionné son coéquipier Brad Lukowich après la troisième victoire d'affilée du Lightning.

«Sa contribution est inestimable. Nous ne le voyons pas comme un petit joueur. De la façon dont il joue, il en mène large.»

St-Louis, qui a participé pour la première fois au match des étoiles cette saison, a uni ses efforts à ceux de Vincent Lecavalier et Vinny Prospal pour inscrire les neuf derniers buts du Lightning — les quatre du troisième match, les trois du quatrième et les deux vendredi soir.

Le Lightning, qui en est à sa première présence en séries éliminatoires

en sept ans, est en mesure de remporter une série pour la première fois en 11 ans d'existence advenant une victoire dans le sixième match, dimanche, à Washington.

«Évidemment, nous sommes survoltés en ce moment, a confié St-Louis. Il va falloir nous calmer car le match de dimanche va venir très vite. C'est une très grosse victoire que nous venons de remporter. Mais il y en a une autre à venir. C'est la plus importante.»

St-Louis, qui avait amassé quatre buts et trois passes à ses trois dernières rencontres, a marqué à la suite d'une passe parfaite du défenseur Stan Nekkar pour donner l'avance pour de bon au Lightning avec 8:07 à jouer.

Vinny Prospal, à la suite d'une passe de St-Louis, avait compté à la première période. Nikolai Khabibulin a repoussé 22 tirs alors que le Lightning est devenu la première équipe à gagner à domicile depuis le début de cette série.

Michael Nylander, avec l'aide de Jaromir Jagr, a inscrit l'unique but des Capitals en fin de deuxième période.

Les Capitals, qui avaient enlevé les honneurs des deux premières rencontres, ont gaspillé une avance de deux matchs dans les séries éliminatoires à trois reprises depuis 1992. Le gardien Olaf Kolzig présente un bilan de 1-4 en séries quand les Capitals font face à l'élimination.

O'Connell se cherche un entraîneur

Associated Press
BOSTON

Mike O'Connell abandonne son poste d'entraîneur-chef des Bruins de Boston. Il en a assez à faire à titre de directeur général d'une équipe qui est à la recherche de joueurs travaillants.

Au lendemain de l'élimination des Bruins de la première ronde des séries, O'Connell a dit vendredi qu'il ne s'était cependant pas fixé d'échéancier pour trouver son successeur derrière le banc.

«Je vais réfléchir pendant quelques jours, a-t-il. Je suis encore tout étourdi.»

O'Connell avait succédé à Robbie Ftorek après l'avoir congédié le 18 mars à la suite d'une défaite à Phoenix. Il a insisté pour dire qu'il ne reviendrait pas derrière le banc.

«Je ne voulais même pas le faire cette fois-là non plus,» a-t-il dit.

Les Bruins avaient connu un excellent départ, mais ils avaient ralenti considérablement la cadence au cours des derniers mois.

«Nous avons connu un bon départ, mais les bonnes habitudes de travail se perdaient peu à peu. C'est quand on se retrouve derrière le banc qu'on peut vraiment constater l'ampleur du problème. C'est en arrivant là que j'ai compris.»

Il avait fait graduer Mike Sullivan, de la filiale de Providence de la Ligue américaine, pour l'assister derrière le banc. Sullivan est retourné à Providence jeudi parce que son équipe est toujours dans les séries. Il demeure un des principaux candidats pour succéder à O'Connell.

«Peu importe qui se retrouve derrière le banc, a dit l'aîné Martin Lapointe. Ce sont les joueurs qui doivent produire.»



Shjon Podein, des Canucks, a effectué un vol plané au-dessus du gardien des Canucks, Dan Cloutier, pendant que le défenseur Marek Malik surveillait la rondelle.

Bertuzzi redonne vie aux Canucks

Presse Canadienne
VANCOUVER

Todd Bertuzzi a sauvé la mise une minute et demie après que le gardien Dan Cloutier eut presque fait cadeau de la série et les Canucks de Vancouver ont vaincu les Blues de St-Louis 5-3, vendredi, pour éviter l'élimination dans la série quart de finale de l'Association de l'Ouest.

Markus Naslund, en avantage numérique, Brendan Morrison, Brent Sopel et Sami Salo ont également obtenu des buts pour les Canucks, qui tirent désormais de l'arrière 3-2 dans cette série. Le prochain match sera présenté dimanche à St-Louis.

Tyson Nash, Cory Stillman en avantage numérique et Martin Rucinsky ont répliqué pour les Blues. Le défenseur Alexander Khavanov des Blues a quitté le match au début

de la première période pour des raisons inconnues.

Bertuzzi a relancé les Canucks quand il a marqué à l'aide d'un tir du revers à 8:36 de la deuxième période. Laisse seul devant le filet, il a capté une passe de Matt Cook et il a déjoué le gardien Chris Osgood.

Ce but a procuré une priorité de 2-1 aux Canucks et leur a redonné le vent dans les voiles après que Cloutier eut commis une erreur coûteuse au moment où son équipe n'avait aucune marge d'erreur.

Avec une avance de 1-0, Cloutier s'est aventuré derrière son filet mais il a mal évalué le jeu. Il s'est retrouvé hors position lorsque Ryan Johnson a remis la rondelle devant le filet à Nash, qui n'a eu qu'à la pousser dans un filet désert pour créer l'égalité 1-1.

La confiance des Canucks a été ébranlée jusqu'au but de Bertuzzi.

Tie Domi jouera plus souvent

Presse Canadienne
TORONTO

Tie Domi devrait voir plus d'action mais les Maple Leafs de Toronto ignoraient vendredi quelle serait la charge de travail d'Alexander Mogilny lors du cinquième match de la série cet après-midi.

Domi a été laissé sur le banc lorsque Pat Quinn a choisi de disputer

le gros des trois périodes supplémentaires en s'en remettant à trois trios, lors du dernier match perdu 3-2.

Le dur-à-cuire n'a peut-être pas apprécié, lui qui a connu la meilleure saison de sa carrière, mais il n'a pas fait d'éclat: «Pat a pensé que ça roulerait mieux à trois trios. Je respecte sa décision et je n'ai pas de problème avec ça», a-t-il déclaré en parfait joueur d'équipe.

Vendredi, Domi a passé tout l'entraînement dans un trio complété par

Darcy Tucker et Travis Green, qui risque d'être pour le moins dérangeant.

Il a ensuite raconté que Quinn lui a confié qu'il aurait un rôle important à jouer à Philadelphie.

Quant à Mogilny, il jouera s'il n'a plus du tout mal à la tête, a fait savoir Quinn, précisant qu'il n'y avait pas de chance à prendre dans un cas semblable.

Il a été atteint au visage par le bâton de Jeremy Roenick lors du troisième match.

Les Stars pressés d'en finir

Associated Press
DALLAS

Les Stars de Dallas veulent à tout prix éviter de revenir disputer un septième match à domicile en mettant fin à leur série contre les Oilers dès samedi soir à Edmonton.

«Vous voulez toujours en finir au plus vite, a reconnu Mike Modano. On souhaite commencer le match avec force, s'imposer et ne pas leur laisser d'espoir, comme lors des derniers matchs.»

Modano a préparé deux buts en moins d'une minute en avantage numérique à la première période et a ajouté un but dans la victoire de 5-2 des Stars jeudi, qui leur a permis de prendre une avance de 3-2 dans la série.

Les Stars avaient aussi frappé rapidement en marquant deux buts en 23 secondes pour reprendre l'avance à la troisième période du quatrième match.

«On ne veut pas disputer de match supplémentaire, a renchéri Scott Young. Mais on n'est pas trop confiant. On sait à quel point les Oilers vont être difficiles à battre.»

Si les Stars éliminent les Oilers, ils affronteront ensuite les Mighty Ducks d'Anaheim, qui ont humilié les Red Wings de Detroit en quatre matchs consécutifs.

«Cette équipe profite d'un repos et attend de savoir quel adversaire elle va affronter, a constaté Young. On aimerait aussi avoir quelques jours de repos avant la prochaine série.»

Sakic fait tourner les têtes

Peter Forsberg avait stupéfait le monde du hockey l'année dernière en se montrant dominant en séries éliminatoires après avoir raté la saison régu-

lière en raison des blessures.

C'est de nouveau le cas pour l'Avalanche cette année, sauf que cette fois c'est Joe Sakic qui fait tourner les têtes.

Sakic a retrouvé sa touche de marqueur après avoir été ralenti par les blessures en saison régulière. Il a aidé l'Avalanche à s'emparer d'une priorité de 3-1 dans la série contre le Wild du Minnesota.

L'Avalanche est en mesure d'éliminer le Wild à domicile, aujourd'hui.

«Personne ne veut subir des blessures mais, parfois, ça peut devenir une bénédiction car les joueurs reviennent frais et dispos, a mentionné l'attaquant Dan Hinote de l'Avalanche. Joe a été blessé toute l'année et ça été difficile pour lui, mais il est maintenant au sommet de sa forme et c'est plaisant de le voir à l'oeuvre.»

Sakic a raté neuf matches en décembre en raison d'une entorse à la cheville droite, puis il s'est absenté pendant 15 autres rencontres à la suite d'une fracture au pied droit un mois plus tard. Il a connu une période difficile, passant neuf matches sans obtenir un but, mais c'est bien différent en séries éliminatoires.

Pendant que le Wild surveillait étroitement Forsberg, le champion marqueur de la saison régulière, Sakic a bénéficié de plus d'espace de manoeuvre. Il a récolté quatre buts et deux mentions d'aide en quatre rencontres.

Sakic a obtenu deux buts à la première période du quatrième match, le premier survenant alors qu'il chutait sur la patinoire.

«Joe Sakic, c'est Joe Sakic, a constaté l'entraîneur du Wild, Jacques Lemaire. Il excelle avec la rondelle, il peut lancer, marquer et préparer des jeux. Je pense qu'il a très bien joué contre nous.»

Spécial
Printemps 2003

2 golfeurs pour 50,00\$
(voiturette à essence incluse)
7 jours sur 7
(valable jusqu'au 1^{er} juin 2003)
(819) 849-9876

Nous sommes OUVERT

Statistiques

Baseball

LIGUE NATIONALE				LIGUE AMERICAINNE			
Section	G	P	Diff	Section	G	P	Diff
Section Est				Section Est			
Montréal	6	7	563	New York	13	5	813
Atlanta	9	8	529 1/2	Boston	11	5	688
Philadelphie	9	8	529 1/2	Baltimore	7	8	467 5/8
Florida	8	10	444	Toronto	6	11	353 7/8
New York	7	10	412 2/8	Tampa Bay	5	11	313
Section Centrale				Section Centrale			
Chicago	11	6	647	Kansas City	12	3	800
St. Louis	9	6	600	Chicago	10	6	625 2/8
Houston	9	7	563 1/8	Minnesota	9	7	563 3/8
Pittsburgh	8	8	500 2/8	Cleveland	5	11	313 7/8
Milwaukee	6	11	353 5/8	Detroit	5	14	067 1/8
Cincinnati	5	11	313 5/8	Section Ouest			
Section Ouest				Seattle	9	7	563
San Francisco	13	2	867	Anaheim	8	8	500
Colorado	10	7	588	Oakland	8	8	500
Los Angeles	7	9	438 6/8	Texas	7	9	438
San Diego	7	10	412				
Arizona	5	12	294				

Jeudi 17 avril
Los Angeles 4 San Diego 3

Vendredi 18 avril
Cincinnati c. Montréal (remis, pluie)
Atlanta 5 Philadelphie 1
Chicago Cubs 7 Pittsburgh 2
Houston 11 Milwaukee 5
N.Y. Mets 6 Florida 3
St. Louis 6 Arizona 3
Colorado 12 San Diego 1
San Francisco a Los Angeles, 22h10.

Samedi 19 avril
Montréal (Day 1-1) c.
a San Juan, 13h05
Florida (Burnett 0-1) a
N.Y. Mets (Trachsel 0-1), 13h10
Houston (W Miller 0-1) a
Milwaukee (Rothie 1-1), 14h05
Arizona (Kim 0-3) a
St. Louis (Simontacchi 0-0), 14h10
San Diego (Condry 1-1) a
Colorado (Cruz 3-0), 15h05
Cincinnati (Ji Anderson 1-1) c.
Montréal (Vazquez 1-1) a San Juan, 19h05
Chicago Cubs (Prior 2-1) a
Pittsburgh (Wells 0-1), 19h05
Philadelphie (Padilla 2-1) a
Atlanta (Hampton 0-0), 19h05
San Francisco (Mess 2-0) a
Los Angeles (Ashby 0-2), 22h10

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

MJ	AB	P	CS	Moy.
Matheny StL.	14	56	6	22.393
Bagwell Hou.	14	54	9	21.389
Sheffield Atl.	15	47	20	20.370
Hellon Cal.	15	55	17	20.364
Pujols StL.	13	47	13	17.362
Snow SF.	15	47	4	17.362
Belliard Col.	13	50	5	18.360
PrWilson Cal.	15	59	12	21.356
PrWilson SF.	12	45	9	16.356
Clayton Mil.	15	51	7	18.353

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

MJ	AB	P	CS	Moy.
Mayne KC.	10	36	5	17.472
GAnderson Ana.	15	58	11	25.431
Blalock Tex.	12	49	7	20.408
Baldelli TB.	14	59	8	24.407
Miller Bos.	13	45	12	18.400
BWilliams NYY.	14	55	12	22.400
Bradley Cle.	14	59	15	23.390
CDelgado Tor.	15	54	12	20.370
Nixon Bos.	13	39	8	14.359
JJones Min.	13	53	11	19.358

LES MENEURS
(Matchs d'hier non compris)

MJ	AB	P	CS	Moy.
Stewart KC.	10	36	5	17.472
GAnderson Ana.	15	58	11	25.431
Blalock Tex.	12	49	7	20.408
Baldelli TB.	14	59	8	24.407
Miller Bos.	13	45	12	18.400
BWilliams NYY.	14	55	12	22.400
Bradley Cle.	14	59	15	23.390
CDelgado Tor.	15	54	12	20.370
Nixon Bos.	13	39	8	14.359
JJones Min.	13	53	11	19.358

RENDREMENT DES EXPOS

AB	P	CS	CC	BB	MPM
S. Barrett Mich.	37	5	1	1	1.08
L. Cabrera O.	57	9	14	8	3.246
B. Biddle Rocky.	21	2	7	4	1.333
C. Carroll Jame.	9	3	1	0	3.333
19. Chavez Endy.	59	10	15	4	1.254
12. Cordero Wil.	36	2	7	3	0.194
27. Guerrero Vlad.	52	8	13	7	3.1250
15. Lefler Jeff.	31	7	8	1	0.276
1. Maestri Jose.	15	4	4	0	0.267
4. Mateo Henry.	9	2	4	0	0.244
39. Schneider Brian.	21	4	3	1	0.190
21. Tatis F.	55	4	15	5	0.1273
3. Vidro Jose.	55	9	19	10	0.345
6. Wilkerson Brad.	49	6	12	8	0.245

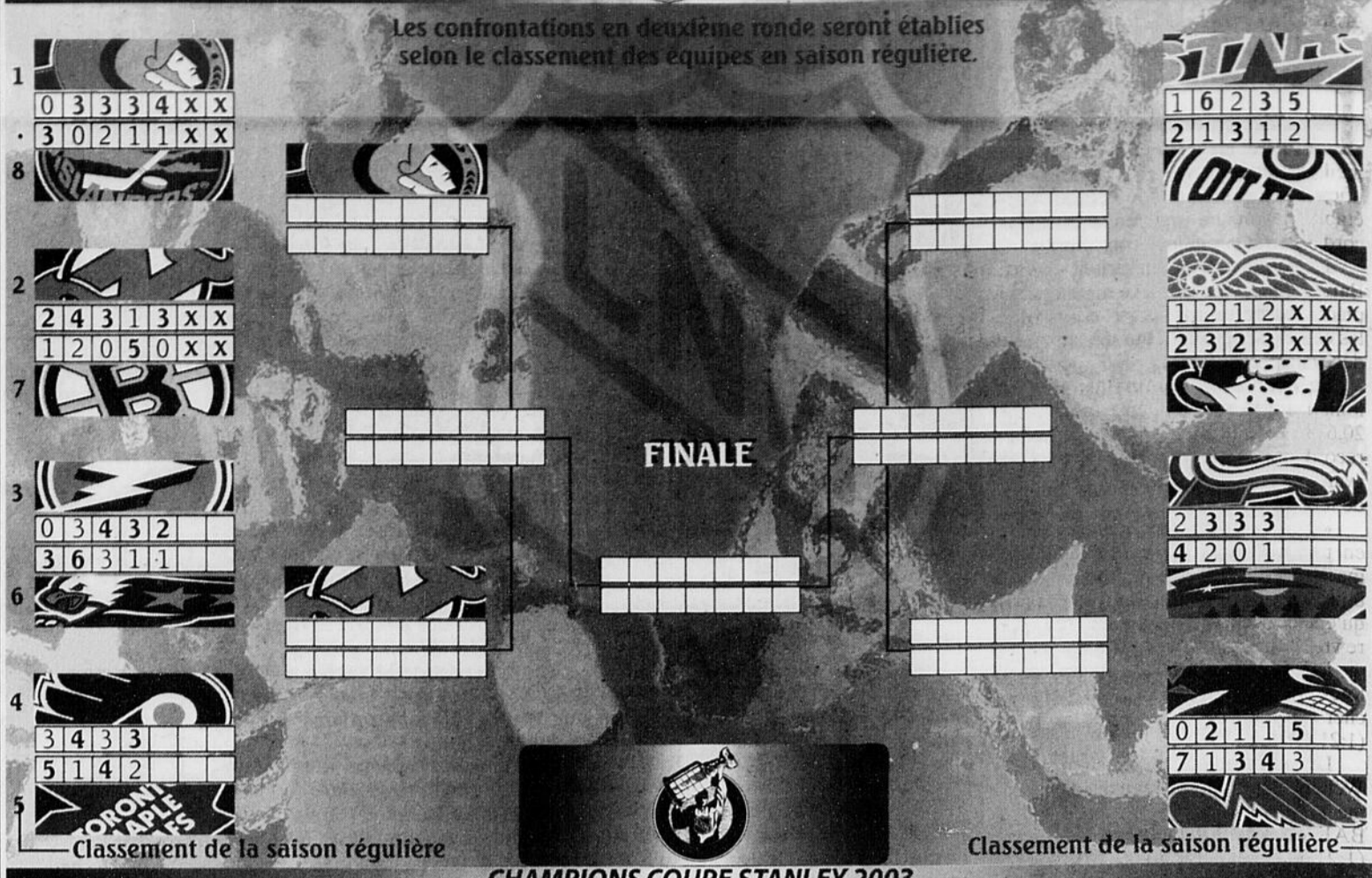
RENDREMENT DES EXPOS

AB	P	CS	CC	BB	MPM
S. Barrett Mich.	37	5	1	1	1.08
L. Cabrera O.	57	9	14	8	3.246
B. Biddle Rocky.	21	2	7	4	1.333
C. Carroll Jame.	9	3	1	0	3.333
19. Chavez Endy.	59	10	15	4	1.254
12. Cordero Wil.	36	2	7	3	0.194
27. Guerrero Vlad.	52	8	13	7	3.1250
15. Lefler Jeff.	31	7	8	1	0.276
1. Maestri Jose.	15	4	4	0	0.267
4. Mateo Henry.	9	2	4	0	0.244
39. Schneider Brian.	21	4	3	1	0.190
21. Tatis F.	55	4	15	5	0.1273
3. Vidro Jose.	55	9	19	10	0.345
6. Wilkerson Brad.	49	6	12	8	0.245

LES MENEURS DES SÉRIES
(Matchs d'hier non compris)

Section	G	P	Diff
Section Est			
Montréal	3	6	9
Saint-Louis, TB	4	4	8
Zubov, Dal.	4	4	8
Modano, Dal.	3	5	8
Madden, NJ	2	6	8
Langenbrunner, NJ	2	5	7
Jagr, Wash.	2	5	7
Mogily, Tor.	5	2	6
Reche, Phil.	4	2	6
Sekic, Col.	4	2	6
Demitra, StL.	2	4	6
Bondra, Wash.	3	2	5
Nylander, Wash.	3	2	5
Rucinsky, StL.	3	2	5
Young, Dal.	0	5	5
Syber, Dal.	0	5	5
Corbell, Nicolas She.	3	1	4
Hossa, Ott.	3	1	4
Levallois, TB	3	1	4
Prosval, Phil.	3	1	4
Arnott, Dal.	2	2	4
Bank, Ott.	2	2	4
Yashin, NY	2	2	4
Zubrus, Wash.	2	2	4
Andriychuk, TB	2	2	4
Barnes, Dal.	1	3	4
Brewer, Edm.	1	3	4
Drake, StL.	1	3	4
Forsberg, Col.	1	3	4
Hovlitt, Ott.	1	3	4
Pronger, StL.	1	3	4
Sandis, Tor.	1	3	4
Boyle, TB	0	4	4
Gonchar, Wash.	0	4	4
McGillis, Bos.	3	0	3
White, Ott.	3	0	3

SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2003



CHAMPIONS COUPE STANLEY 2003

Le calendrier

Équipe	Date	Adversaire
OTTAWA (1) C. N.Y. ISLANDERS (8)	Mardi 15 avril	Tampa Bay 4 Washington 3 (P)
N.Y. Islanders 3 Ottawa 0	Mercredi 9 avril	Tampa Bay 3 Washington 1
N.Y. Islanders 0 Ottawa 3	Mardi 16 avril	Washington 1 Tampa Bay 2
Ottawa 3 N.Y. Islanders 2 (2P)	Vendredi 18 avril	Tampa Bay mène la série 3-2
Ottawa 3 N.Y. Islanders 1	Samedi 12 avril	Washington 1 Tampa Bay 2
N.Y. Islanders 0 Ottawa 4	Mardi 22 avril	Tampa Bay a Washington, 15h00 (TSN)
(Ottawa gagne la série 4-1)	Jeudi 17 avril	x-Washington à Tampa Bay, 19h00.
PHILADELPHIE (4) C. TORONTO (5)	Mardi 15 avril	Toronto 5 Philadelphie 2
Toronto 1 Philadelphie 4	Mercredi 9 avril	Toronto 1 Philadelphie 4
Philadelphie 3 Toronto 4	Vendredi 11 avril	Philadelphie 3 Toronto 4
Philadelphie 3 Toronto 2 (3P)	Samedi 12 avril	Philadelphie 3 Toronto 2 (3P)
(La série est égale 2-2)	Mardi 14 avril	Toronto a Philadelphie, 15h00 (CBC)
Toronto a Philadelphie, 19h00 (CBC)	Mardi 22 avril	x-Toronto à Philadelphie, 19h00 (CBC)
x - si nécessaire		

LIGUE AMERICAINNE
Les séries éliminatoires
Quarts de finale d'association (3 de 5)

HAMILTON C. SPRINGFIELD
Vendredi 18 avril
Hamilton 0 Springfield 3
(Hamilton mène la série 3-1)

PROVIDENCE C. MANITOBA
Vendredi 18 avril
Manitoba 1 Providence 0
(Manitoba mène la série 2-0)

DIMANCHE 20 AVRIL
Providence a Manitoba, 15h00

BINGHAMTON C. WORCESTER
Vendredi 18 avril
Binghamton 1 Worcester 0
(Binghamton mène la série 3-0)

MANCHESTER C. BRIDGEPORT
Vendredi 18 avril
Manchester 3 Bridgeport 0
(Bridgeport gagne la série 3-0)

G RAPIDS C. WILKES-BARRE/SCRANTON
Vendredi 18 avril
Wilkes-Barre 1 G Rapids 2
(G Rapids mène la série 2-0)

Samedi 19 avril
G Rapids a Wilkes-Barre 19h05.

HOUSTON C. MILWAUKEE
Vendredi 18 avril
Milwaukee a Houston, 20h30

Samedi 19 avril
Houston a Milwaukee, 20h12

CHICAGO C. HERSCHEY
Samedi 19 avril
Chicago a Hershey, 19h00

DIMANCHE 20 AVRIL
Chicago a Hershey, 18h00.

Golf
TOURNOI HÉRITAGE (PGA)
Résultats du deuxième parcours, disputé vendredi, au tournoi MCI Heritage du circuit de la PGA (normale 71):
Hal Sutton..... 67-65-132
Chad Campbell..... 67-66-133
Nick Price..... 68-66-134
Mark Calaverchia..... 69-66-135
Geoff Ogilvy..... 68-67-135
Davis Love III..... 69-66-135
Ernie Els..... 69-66-135
Matt Gogel..... 69-67-136
Jim Furyk..... 70-66-136
Glen Hesketh..... 69-68-137
Ian Leggatt..... 72-68-140

Classique Emerald Coast
Résultats du premier parcours, disputé vendredi, à la Classique Emerald Coast du Circuit des Champions (normale 70):
Gil Morgan..... 32-31-63
Leonard Thompson..... 32-31-63
Brett Fleisher..... 33-31-64
Tom Watson..... 32-32-64
Vicente Fernandez..... 33-32-65
Jim Holtgraves..... 31-34-65
Dana Quigley..... 34-32-66
Tom Purtzer..... 33-33-66
Bob Gilder..... 35-31-66
Larry Nelson..... 35-31-66
Andy North..... 34-32-66
Bobby Wolke..... 34-32-66
Mike Smith..... 33-34-67
Des Smyth..... 34-33-67
Sami Eshbari..... 33-34-67
Dave Barr..... 36-38-74
Doug Tewell..... 40-35-75
Orville Moody..... 40-35-75
Lee Trevino..... 39-39-78

Course
Course automobile
Résultats hier de la première séance d'essais qualificatifs du Grand Prix Formule 1 de Saint-Marin, qui sera disputé dimanche sur le circuit Enzo et Dino Ferrari à Imola (distance du tour 4.933 kilomètres).
1. Michael Schumacher, Allemagne, Ferrari, 1:20.628.
2. Rubens Barrichello, Brésil, Ferrari, 1:21.082.
3. Ralf Schumacher, Allemagne, Williams BMW, 1:21.193.
4. Juan Pablo Montoya, Colombie, Williams BMW, 1:21.990.
5. Mark Webber, Australie, Jaguar, 1:21.669.
6. Jenson Button, GB, BAR Honda, 1:21.891.
7. Jacques Villeneuve, Canada, BAR Honda, 1:21.928.
8. Kimi Räikkönen, Finlande, McLaren Mercedes, 1:22.147.
9. David Coulthard, GB, McLaren Mercedes, 1:22.226.
10. Heinz-Harald Frentzen, Allemagne, Sauber Petronas, 1:22.331.
11. Giancarlo Fisichella, Italie, Jordanie Ford, 1:22.724.
12. Olivier Panis, France, Toyota, 1:22.765.
13. Fernando Alonso, Espagne, Renault, 1:22.809.
14. Nick Heidfeld, Allemagne, Sauber Petronas, 1:22.911.
15. Antonio Pizzonia, Brésil, Jaguar, 1:22.919.
16. Jarno Trulli, Italie, Renault, 1:23.100.
17. Ralph Firman, Irlande, Jordan Ford, 1:24.360.
18. Cristiano da Matta, Brésil, Toyota, 1:24.854.
19. Jos Verstappen, Pays-Bas, Minardi Cosworth, 1:24.990.
20. Justin Wilson, GB, Minardi Cosworth, 1:25.195 AP

Sommaires
Washington 1 Tampa Bay 2
Première période
1. Tampa Bay, Prosval 3 (Saint-Louis, Boyle) 13-52 (2)
Pénalités — Boyle TB 9:14, Kolzig Wash (double mineur, purgé par Nylander) 11:13, Dingman TB 17:37, Lukowich TB 20:00.
Deuxième période
2. Washington, Nylander 3 (Jagr, Camk) 17:01
Pénalités — Miller Wash 6:03, Halpern Wash, Levallois TB 7:35.
Troisième période
3. Tampa Bay, Saint-Louis 4 (Weaver, Levallois) 11:53
Pénalité — Levallois TB 19:26.
Tirs au but
Washington..... 8 10 5 — 23
Tampa Bay..... 3 9 10 — 22
Gardiens — Washington: Kalzig (P-2,3); Tampa Bay: Khabibulin (G-2).
Avantages numériques — Washington: 0-4; Tampa Bay: 1-3.
Arbitres — Dave Jackson, Brad Watson. Juges de lignes — Kevin Collins, Pierre Racicot.
Assistance — 21 324 (19 758).

St. Louis 3 Vancouver 5
Première période
1. Vancouver, Sogel 1, 2:16
Pénalités — Bertuzzi Ver 7:25, Tkachuk StL 14:14, H-Se

Ça se corse pour le Prolab

La Tribune
SHERBROOKE

Le Prolab ne l'a pas facile contre le Caron et Guay, Thetford Mines a baissé pavillon 5-1, hier soir, à Pont-Rouge.

Il y aura donc un septième qui sera présenté, demain à 16h, à l'aréna Mario-Gosselin, de Thetford Mines.

Jean-Marc Richard (un but et trois passes), Sylvain Thibault (un but et deux passes) ont mené l'attaque

des vainqueurs. Jean-François Lacasse, Luc Fournier et Réjean Dufour ont marqué les autres buts du Pont-Rouge. André Martineau a inscrit le seul but des perdants.

Le Prolab a dirigé 38 tirs vers Frédéric Henry alors que le Caron et Guay a battu Frédéric Deschênes cinq fois sur 27 tirs.

Le jeu de puissance du Prolab n'a fait mouche qu'une fois en 11 occasions contre quatre buts en sept passes) ont mené l'attaque

Un premier match «local» des Expos remis à cause de la pluie depuis 1991

Richard Milio
Presse Canadienne

Le match sera repris dans le cadre d'un programme double samedi. Les matchs auront lieu en après-midi et en soirée. Le premier débuttera à 13 h 05 et le deuxième, à 19 h 05.

Zach Day (1-1) fera face à Ryan Dempster (1-1) lors du premier match et Javier Vazquez (1-1) sera opposé au gaucher Jimmy Anderson (1-1) lors du deuxième match.

Il n'y a pas que du soleil à Porto Rico. Il a plu abondamment vendredi et le premier match des Expos contre les Reds de Cincinnati a été remis à cause de la pluie.

Il s'agit du premier match à domicile des Expos à être remis à cause de la température depuis le 13

LIGUE AMERICAINNE
Les séries éliminatoires
Quarts de finale d'association (3 de 5)

HAMILTON C. SPRINGFIELD
Vendredi 18 avril
Hamilton 0 Springfield 3
(Hamilton mène la série 3-1)

PROVIDENCE C. MANITOBA
Vendredi 18 avril
Manitoba 1 Providence 0
(Manitoba mène la série 2-0)

DIMANCHE 20 AVRIL
Providence a Manitoba, 15h00

BINGHAMTON C. WORCESTER
Vendredi 18 avril
Binghamton 1 Worcester 0
(Binghamton mène la série 3-0)

MANCHESTER C. BRIDGEPORT
Vendredi 18 avril
Manchester 3 Bridgeport 0
(Bridgeport gagne la série 3-0)

G RAPIDS C. WILKES-BARRE/SCRANTON
Vendredi 18 avril
Wilkes-Barre 1 G Rapids 2
(G Rapids mène la série 2-0)

Samedi 19 avril
G Rapids a Wilkes-Barre 19h05.

HOUSTON C. MILWAUKEE
Vendredi 18 avril
Milwaukee a Houston, 20h30

Samedi 19 avril
Houston a Milwaukee, 20h12

CHICAGO C. HERSCHEY
Samedi 19 avril
Chicago a Hershey, 19h00

DIMANCHE 20 AVRIL
Chicago a Hershey, 18h00.

Tennis
TOURNOI BAUSCH LOMB (WTA)
Simple
Quarts de finale
Justine Henin-Hardenne (1), Belgique, bat Monica Seles (6), E.-U., 6-2, 6-4.
Lindsay Davenport (2), E.-U., bat Patty Schnyder (7), Suisse, 6-1, 6-1.
Elena Dementieva (10), Russie, bat Daniela Hantuchova (4), Slovaquie, 6-0, 6-1.
Jennifer Capriati (3), E.-U., bat Lisa Raymond (12), E.-U., 6-2, 6-0.

Double
Quarts de finale
Virginia Ruano Pascual, Espagne, et Paola Suarez (1), Argentine, battent Els Collens, Belgique, et Martina Navratilova, E.-U., 5-7, 6-2, 6-3.

Basket-ball
ASSOCIATION NATIONALE
Association de l'Est
Section Atlantique
y-New Jersey..... 49 33 598
x-Philadelphie..... 48 34 585
x-Boston..... 44 38 537
x-Orlando..... 42 40 512
e-Washington..... 37 45 451
e-New York..... 37 45 451
e-Miami..... 25 57 305

Section centrale
z-Detroit..... 50 32 610
y-Indiana..... 48 34 585
x-La N.-Orléans..... 47 35 573
x-Milwaukee..... 42 40 512
e-Atlanta..... 35 47 427
e-Chicago..... 30 52 366
e-Toronto..... 24 58 293
e-Cleveland..... 17 65 207

Association de l'Ouest
Section Centre-Ouest
z-San Antonio.....

Schumacher enregistre le meilleur temps des essais

Associated Press et Presse Canadienne
IMOLA, Italie

Le champion du monde Michael Schumacher a réalisé, hier, le meilleur temps des premiers essais qualificatifs du Grand Prix de Saint-Marin, établissant au passage un nouveau record du circuit Enzo et Dino Ferrari.

L'équipier de Schumacher, Rubens Barrichello, s'est hissé à la deuxième place, permettant à Ferrari de marquer les esprits après un début de saison très décevant.

Schumacher a couvert les 4,933 kilomètres du circuit en une minute 20,628 secondes, battant son précédent record qui était de 1:21,091 et qui lui avait permis de décrocher la position de tête l'an dernier.

«C'est bien d'avoir les deux voitures en première ligne, a commenté Schumacher. Nous avons une bonne voiture pour la suite du week-end et je pense qu'elle est capable de gagner. Je l'espère vraiment, pour tous les tifosi.»

Les deux Ferrari ont devancé les pilotes Williams-BMW Ralph Schumacher (1:21,193) et Juan-Pablo Montoya (1:21,490).

Le surprenant Australien Mark Webber a qualifié sa Jaguar au cinquième rang en 1:21,669, devant les deux BAR-Honda de Jenson Button (1:21,81) et Jacques Villeneuve (1:21,926) et les deux McLaren Mercedes de Kimi Raikkonen (1:22,147) et David Coulthard (1:22,326).

Selon les nouvelles règles en vigueur cette saison, les temps du vendredi déterminent l'ordre de départ de la seconde séance d'essais officiels du samedi, avec les pilotes les plus rapides



Le pilote italien Giancarlo Fisichella a reçu le trophée du vainqueur pour sa très disputée victoire au Brésil. Au cours d'une cérémonie qui a eu lieu sur la ligne d'arrivée d'Imola, le pilote de l'écurie Jordan-Ford a reçu le trophée des mains du pilote finlandais McLaren Mercedes Kimi Raikkonen, déclaré initialement vainqueur.

partant dans les dernières positions.

Ce doublé prometteur de l'équipe de Schumacher et Barrichello rappelle que Ferrari a pour objectif de conquérir un nouveau titre cette année. La deuxième place finale de Barrichello lors du Grand Prix de Malaisie est pour l'instant le meilleur résultat de l'écurie de Maranello après les trois premières courses de la saison, tandis que le quintuple champion du monde et tenant du titre Michael Schumacher n'est pas encore monté sur un podium, son plus mauvais début de saison.

«Nous avons toujours su que la Malaisie et le Brésil seraient difficiles pour nous, comme c'avait été le cas l'an passé, a ajouté Schumacher. A cette époque, à Imola, nous avions repris le dessus. Pour l'instant, cette

année, ça paraît bien parti.»

La saison dernière, Schumacher avait dominé les débats, décrochant le titre pilote six courses avant la fin de la saison. Terminer premier et deuxième était presque devenu la norme pour les Ferrari, y compris à Imola, le circuit de Ferrari.

Les deux pilotes n'ont pas réussi à atteindre l'arrivée lors du dernier Grand Prix, disputé au Brésil sous le déluge.

Plus tôt, le pilote italien Giancarlo Fisichella avait reçu le trophée du vainqueur pour sa très disputée victoire au Brésil. Au cours d'une cérémonie qui a eu lieu sur la ligne d'arrivée d'Imola, le pilote de l'écurie Jordan-Ford a reçu le trophée des mains du pilote finlandais McLaren Mercedes Kimi Raikkonen, déclaré initialement vainqueur.

Villeneuve déçu par sa 7e place

Presse Canadienne
IMOLA, Italie

Button (1:21,691).

De la pluie

Même s'il s'est qualifié devant les deux McLaren-Mercedes de Kimi Raikkonen (1:22,147) et de David Coulthard (1:22,326), Jacques Villeneuve n'était pas enthousiasmé par sa 7e position (1:21,926) à l'issue de la séance de pré-qualification en vue du Grand Prix de Saint-Marin, de

«Ce n'était pas un tour fantastique», a lancé Villeneuve déçu.

La journée avait d'ailleurs mal commencé pour le pilote BAR-Honda. Victime de problèmes électroniques sur sa voiture, Villeneuve n'a pu, encore une fois, bien se préparer pour attaquer la course de demain.

«Je n'ai pas pu vraiment tourner ce matin (hier) et comme c'est important de faire un tour sans erreur pour bien se positionner pour la qualification, le seul bon tour en pré-qualification, fut quand même trois secondes plus vite que le tour du matin. Malheureusement, il en restait encore. Et là, ça fait trois week-ends de course que je ne tourne pas le vendredi matin. Cela est très difficile de se préparer pour la course», a poursuivi Villeneuve, un peu exaspéré et visiblement contrarié par la 6e position de son coéquipier Jenson

On prévoit des averses au cours du week-end. Il semble que la météo sera encore un des éléments avec lequel les pilotes auront à composer. Villeneuve semble très serein à ce sujet.

«En ce qui concerne la stratégie, il faudra seulement bien analyser. Il n'y a pas grand chose à faire. S'il pleut, il pleut. C'est tout», a-t-il dit sans plus même s'il avoue que c'est toujours un peu embêtant.

«En général, dès qu'on commence à planifier des stratégies, on se plante complètement. Vaut mieux réagir sur le moments».

Jusqu'à présent, le circuit d'Imola a assez bien réussi au pilote québécois.

«Je suis content car on a sauvé les meubles. Parce qu'aujourd'hui (hier) nous n'avions aucuns réglages et, comme à Melbourne, je n'avais pas de points de référence pour les freinages et j'ai quand même réussi à faire un bon tour. Et si je peux tourner demain matin (samedi) sans éprouver de problème, je serai correct pour la qualification. Le moteur fonctionne bien et il n'a pas lâché. Pour le moment c'est positif», a conclu Villeneuve.

L'équipe Player's garde le cap

Presse Canadienne
HOMESTEAD, Flo.

Malgré un début de saison du tonnerre avec trois victoires consécutives, l'équipe Player's n'a pas l'intention de s'asseoir sur ses lauriers, et ses deux pilotes ont pris part à des essais cette semaine afin de préparer la prochaine portion du calendrier.

Alors que Paul Tracy s'est payé une visite de deux jours (mardi et mercredi) sur le circuit routier de Portland en compagnie de neuf autres pilotes de la série Champ Car, Patrick Carpentier a roulé en solitaire sur l'ovale de Homestead mercredi et jeudi.

«Nous avons mis à l'essai la configuration d'ailerons qui sera en vigueur en Angleterre (Brands Hatch) et en Allemagne (Lausitz) et tout s'est bien déroulé puisque nous avons effectué près de 300 tours en deux jours», a raconté Carpentier, qui occupe le sixième rang au classement des pilotes avec 18 points.

«Le fait de rouler seul nous a permis notamment de travailler sur nos réglages de qualification et nous allons compléter notre préparation pour la course à Brands Hatch avec des essais en soufflerie aux installations du manufacturier Lola en Angleterre quelques jours avant l'épreuve.» Celle-ci sera disputée le 5 mai.

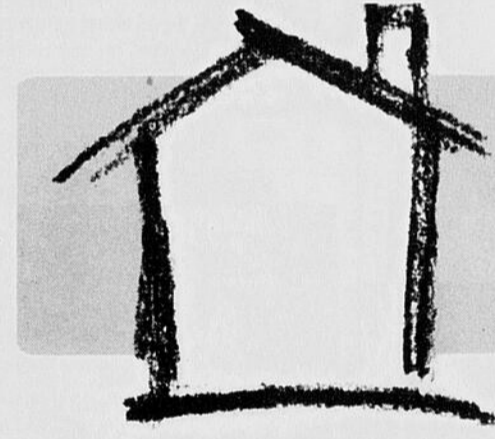
Tracy n'a pas autant d'aisance

Son coéquipier Paul Tracy, qui a établi une nouvelle marque de la série Champ Car le week-end dernier à Long Beach en signant une troisième victoire en autant de courses pour amorcer la saison, n'a pas travaillé avec la même aisance, ayant dû composer avec les aléas de la météo, de même qu'avec les délais entraînés par les nombreuses sorties de piste de ses homologues.

«Malgré quelques gouttes de pluie et plusieurs drapeaux rouges, nous avons tout de même complété 70 tours mardi et nous avons recueilli des données importantes au niveau de l'aérodynamisme qui devraient nous donner un précieux coup de main en vue des prochaines épreuves», a estimé Tracy, qui détient une priorité de 26 points (64-38) sur Bruno Junqueira en tête du championnat.

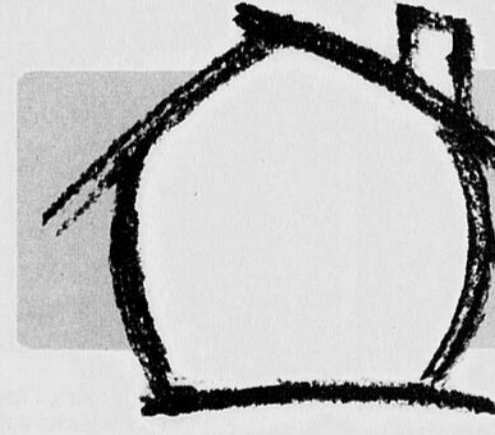
«Nous n'avons malheureusement pu rouler autant que nous aurions voulu le lendemain en raison de modifications à la voiture qui ont été plus laborieuses que prévu, mais nous sommes néanmoins confiants d'avoir les atouts nécessaires pour connaître du succès lors des épreuves en Europe», a conclu Tracy, qui est un des rares pilotes de la série Champ Car à avoir déjà roulé à Brands Hatch, soit en 1987 lors d'une épreuve du championnat britannique de Formule 2000.

L'Hypothèque Simplifiée



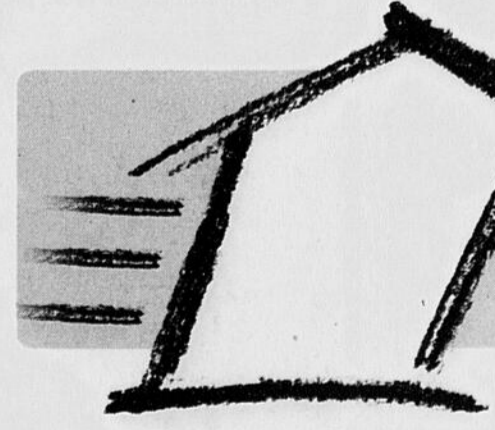
5,79%* Payez moins... sans négociateur!

Hypothèque à taux fixe : 5,79%* pour 5 ans.



4%* Payez-vous la traite!

Remise en argent de 4% sur hypothèque à taux fixe de 5 ans.



4,50%* Payez plus vite!

Hypothèque à taux variable : taux préférentiel -1/2%.

C'est simple, vous avez le choix.

1 866 BLC-2088

banquelaurentienne.com



BANQUE
LAURENTIENNE

*Certaines conditions s'appliquent. Taux en vigueur au 17 avril 2003. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis et ne peuvent être jumelées. Sous réserve d'approbation du crédit par la Banque. Ces offres sont d'une durée limitée. Pourcentage de remise applicable au terme fermé de cinq (5) ans à taux fixe. La remise en argent est calculée en fonction du montant du capital emprunté. Le maximum accordé pour la remise en argent est de 25 000 \$. Cette offre s'applique uniquement aux nouvelles demandes de prêt hypothécaire.

Une réduction de 0,50% (P -1/2%) sera appliquée au taux préférentiel de la Banque Laurentienne du Canada (BLC). Le taux annuel du coût d'emprunt (TAC) serait de 4,50% pour un terme de 5 ans. Le TAC suppose un taux préférentiel BLC de 5% pour toute la durée du prêt. Le taux d'intérêt applicable variera selon les fluctuations du taux préférentiel de la BLC pendant la durée du prêt.

En un clin d'œil

Tiger Woods donne 5 millions \$ pour des jeunes en difficulté

ANAHEIM, Cal. (AP) - Tiger Woods a investi cinq millions de dollars dans la construction d'un centre d'éducation pour jeunes en difficulté qui devrait ouvrir ses portes l'an prochain.

Le Centre d'apprentissage Tiger Woods sera destiné aux jeunes de 8 à 17 ans et comprendra un bâtiment éducatif de 3150 mètres carrés situé non loin d'un site de 9,2 hectares dédié à l'apprentissage du golf. Le centre, qui représente un investissement total de 25 millions de dollars, sera ouvert 12 heures par jour et délivrera des cours de mathématiques, de lettres et de sciences, ainsi que des programmes de développement personnel.

Woods, meilleur joueur de golf au monde, prévoit ouvrir d'autres établissements dans les années à venir, dans le cadre de la fondation qui porte son nom.

«Cela me fait extrêmement plaisir de penser que cette école de jeunes en difficulté puisse leur donner une chance de tout recommencer», explique Woods. «Je joue au golf pour des raisons égoïstes. Ce centre représente précisément ce que je peux faire pour les autres».

Le centre sera implanté au H.G. Miller Golf d'Anaheim, où Woods a joué en tant qu'étudiant au début des années 90.

La Fondation du Club de hockey Canadien pour l'enfance remet 430 000 \$

MONTREAL (PC) - Le président-directeur général de la Fondation du

Club de hockey Canadien pour l'enfance, Robert Sirois, et le président du conseil d'administration, Guy Lafleur, ont accueilli hier les représentants des dix organismes auxquels la Fondation a remis un montant totalisant 430 400 \$.

Cette année, grâce à diverses activités de levée de fonds et à la générosité du public, la Fondation du Club de hockey Canadien pour l'enfance a recueilli plus d'un million de dollars.

La Fondation a vu le jour le 31 août 2000, se donnant comme mission de venir en aide aux enfants défavorisés, malades ou ayant des besoins spéciaux. Elle voit à favoriser l'émergence et l'accessibilité à des programmes, facilités, matériels, équipements ou installations qui leur sont destinés en attribuant des ressources financières à des organismes sans but lucratif visant à améliorer leur bien-être, à combattre la pauvreté ou encore à développer le sport amateur chez les plus démunis. Depuis sa création, la Fondation a remis plus de 780 000 \$ à 32 organismes différents.

Les dirigeants de la FI ne craignent pas Montréal

IMOLA, Italie (AP) - Le président de la Fédération internationale de l'automobile, Max Mosley, ne croit pas que le championnat de 2003 de formule un et plus spécialement le Grand Prix du Canada à Montréal ne soit en danger à cause du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).

On compte 13 morts au Canada attribués à cette maladie, mais toutes sont concentrées dans la région de Toronto.

«En ce moment, on ne prévoit aucune restriction dans les déplacements à peu près partout dans le monde, encore moins là où sont disputés nos Grands Prix», a constaté Mosley.

Le Grand Prix Air Canada est programmé le 15 juin au circuit Gilles-Vil-

Thompson et Morgan dominant une première ronde record

MILTON, Floride (AP) - Leonard Thompson et Gil Morgan ont tous deux remis des cartes de 63, sept sous le par, et partagent le premier rang à l'issue de la première ronde de la classique Emerald Coast sur le circuit de golf des Champions. Cette première ronde a donné lieu à record pour le plus bas pointage de l'histoire du circuit.

Les meneurs ont une priorité d'un coup sur Tom Watson et Bruce Fleisher alors que Vicente Fernandez et Jim Holtgrieve sont à deux coups de la tête. Six autres golfeurs ont joué 66.

Les 81 joueurs inscrits ont joué en moyenne 69 coups, ce qui éclipse l'ancienne marque de 69.39 coups, marque établie l'an dernier au championnat RJR à Winston Salem en Caroline du Nord.

Une température superbe et l'absence de vent ont fait que les joueurs ont été sans pitié pour le parcours de 6832 verges du club The Moors.

Des Leafs préoccupés

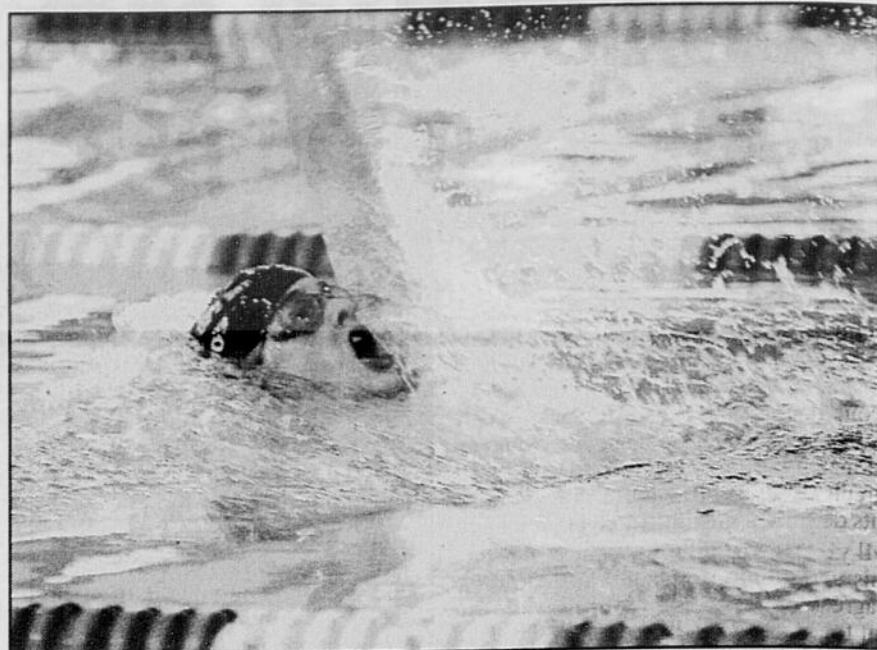
Les médecins des Maple Leafs ont renseigné les joueurs sur le syndrome respiratoire aigu sévère, qui a causé la mort de 13 personnes à Toronto.

«Nous sommes tous préoccupés, a déclaré le capitaine Mats Sundin. Nous voyons les bulletins de nouvelles et lisons les journaux et nous sommes préoccupés comme tout le monde.»

Les joueurs sont sur leurs gardes face aux étrangers qui réclament des autographes.

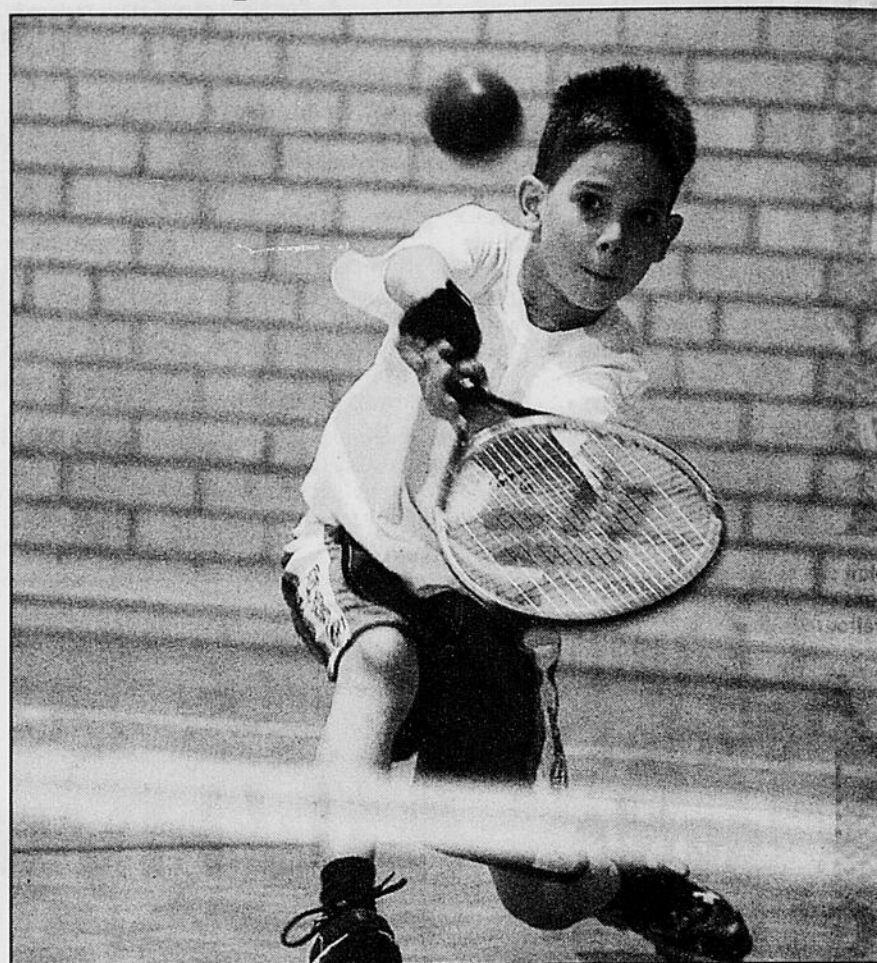
«Je continue de les signer, a fait savoir Sundin. C'est difficile à contrôler.»

230 nageurs à Sherbrooke



Imacom, Claude Poulin
Le championnat scolaire de natation s'est mis en branle, hier soir, à l'Université de Sherbrooke. Le championnat qui se terminera aujourd'hui regroupe quelque 230 nageurs, dont Jérôme Roberge que l'on aperçoit sur notre photo.

Du plaisir au mini-tennis

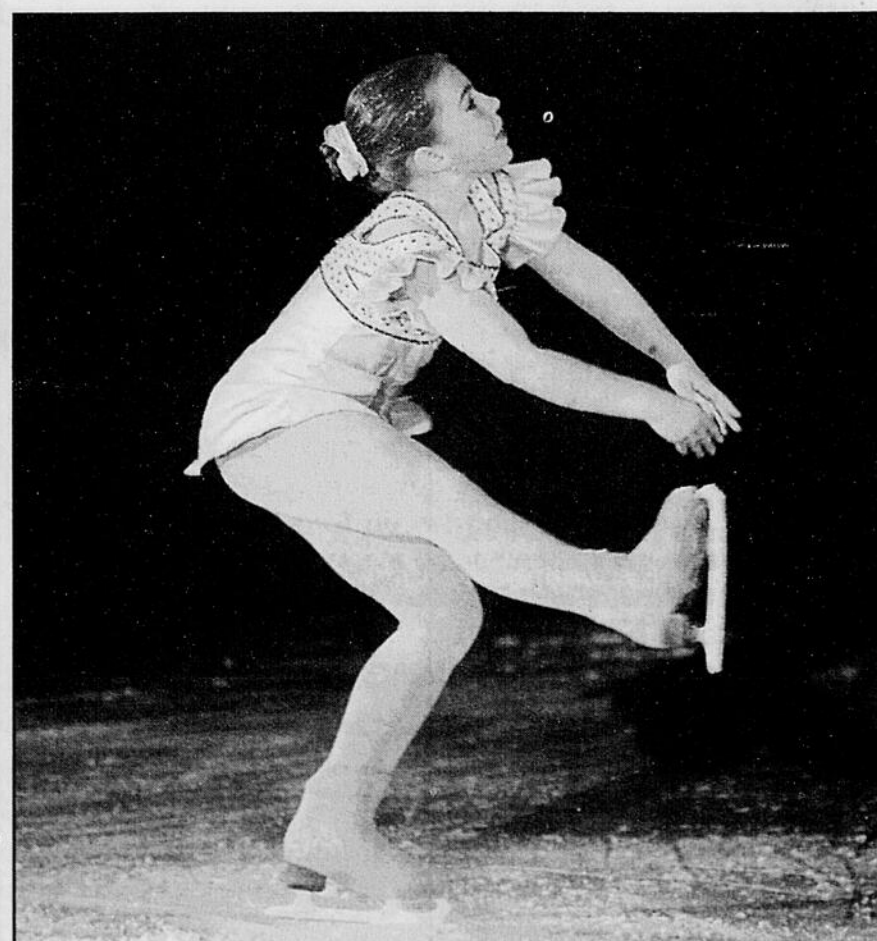


Imacom, Claude Poulin
Une compétition de mini-tennis regroupant quelque 150 jeunes de troisième année provenant de 15 écoles s'est tenu au Triolet, jeudi. Comme Frédéric Duquette, de l'école Boisjoly, on dit que les jeunes se sont bien amusés, ce qui était évidemment le but premier de cette activité.

Des talents de chez nous



Imacom, Claude Poulin
Hier, au Palais des sports, l'Association régionale de patinage artistique tenait son spectacle annuel. Les jeunes patineurs des clubs de la région ont pu étaler tous leurs talents. Les clubs de Bromptonville (notre photo), Coaticook, East Angus, Fleurimont, Lac-Mégantic, Lenn-Ascot, Magog, Richmond, Rock Forest, Sherbrooke et Windsor étaient tous représentés.



Imacom, Claude Poulin
Vanessa Grenier, l'une des récipiendaires de la Soirée des Lauréats, s'est produite en solo dans le cadre du spectacle de clôture de l'Association régionale de patinage artistique de l'Estrie.

Sortez.

Au centre-ville de Sherbrooke, vous pouvez... bavarder dans un café, vous régaler dans l'un des 50 restaurants, vous instruire dans un musée, vous divertir au cinéma et lâcher votre fou dans une discothèque! Laissez-vous aller au centre-ville. Sortez.

Vivez votre centre-ville!

jusqu'à 9\$ avec le facteur vente

JUSQU'AU 20 AVRIL 2003

31.99\$
LATEX ACRYLIQUE D'INTERIEUR FINI PERLE

19.99\$
LATEX ACRYLIQUE D'INTERIEUR MAT POUR PLAFONDS

Gaston Côté 1000, rue Galt Est Sherbrooke (Québec) J1G 1Y5 (819) 564-8841	Centre de rénovation Gaudette 4701, boul. Bourque Rock Forest (Québec) J1N 2G6 (819) 564-2257	Centre de rénovation Dubreuil Windsor 8, route 249 Windsor (Québec) J1S 2T7 (819) 845-4444	Centre de rénovation Mégantic 3707, rue Laval Mégantic (Québec) J6B 1A5 (819) 583-3336
--	--	---	---

Les Vieux os ont 25 ans

Louis-Éric Allard
lallard@latribune.qc.ca
SHERBROOKE

C'était soirée de retrouvailles, jeudi, au centre Cibrona, de Bromptonville, alors que la ligue de hockey des Vieux os célébrait ses 25 ans.

Pour l'occasion, le président actuel de la ligue, Jean Bertrand, avait organisé un match amical entre les joueurs de ce circuit et ceux qui étaient là lors des débuts de cette ligue, il y a 25 ans.

«Il y a des gars qu'on n'avait pas vu depuis une quinzaine d'années. Ce fut une agréable soirée», mentionne le président fondateur de la ligue, Roger Thibeault.

Ce dernier a constaté que l'esprit de la ligue n'a pas changé au fil des ans. «Au départ, on avait mis sur pied cette ligue pour permettre à ceux qui ne jouaient pas dans une ligue organisée

de se réunir pour jouer une fois par semaine. De ce que j'ai vu de notre rencontre de jeudi, c'est que tout est encore fait en fonction de la participation et du simple plaisir de s'amuser.»

Roger Thibeault a aussi été en mesure de réaliser que les joueurs originaux de ce circuit avaient perdu de la vitesse au fil des ans. «Il y en a plusieurs qui n'avaient pas chaussé les patins depuis longtemps. Gérard Leblanc avait de la difficulté à se tenir sur ses patins. Il fallait l'aider pour se relever», confie le président en riant.

Rassurez-vous, les joueurs actuels de la ligue des Vieux os se sont toutefois mêlés à des joueurs de l'équipe de 1978, question d'équilibrer les forces en présence et d'amener un peu plus de jeunesse au sein la formation originale.

Les joueurs ont eu beaucoup de plaisir pour ce match aux allures de fête.



Voilà les Vieux os, version 2003: on reconnaît à l'avant, Michel Lemay et Michel Lamontagne ainsi qu'à l'arrière, Normand Lavoie, Jean Bertrand, André Paquette et Marcel Allaire.



Les Vieux os ont eu beaucoup de plaisir à se retrouver 25 ans plus tard. On reconnaît à l'avant René Leblanc, Maurice Saint-Pierre et Robert Côté. À l'arrière, le président fondateur Roger Thibeault se retrouve en compagnie de Jacques Houde, Normand Perreault et Maurice Leblanc.



C'était soir de fête pour les joueurs de la ligue des Vieux os alors que l'on célébrait les 25 ans de celle-ci avec des joueurs ayant évolué dans cette ligue en 1978. À l'avant, on retrouve Gilles Vaillancourt, Serge Roy, Gaby Cloutier et Gilles Roy tandis que l'on aperçoit à l'arrière, Gilles Leblanc, Marcel Lebrun et Pierre Beauséjour.

Entraîneurs au AA connus

Les entraîneurs des Faucons d'Orford/Saint-François sont déjà connus pour la saison 2003-2004.

L'assistant-entraîneur chez les Castors de Sherbrooke, Sylvain Perreault, a été nommé pour diriger le midget espoir. Jean-Philippe Bélai sera l'entraîneur du pee-wee AA. Richard Lacroix mènera la barque du bantam AA tandis que Denis Lyon nait dirigera le midget AA.

Équipe balle-donnée recherchée

Une équipe de balle-donnée es recherchée pour évoluer au pari Sangster, de Sherbrooke. Le calibre de jeu est comparable à celui du C et tournoi. Les dirigeants de clubs intéressés peuvent communiquer avec Dany Laprise (564-8581) ou François Leroux (580-3830).

Sherbrookoïse boxeur

Cinq membres de l'école de combats de Sherbrooke participeront à un gala, ce soir, au centre Patrick-Giroux, de Montréal. Lyssia Guillemette, Maggie Dumoulin, Danny Paquette et François Lemaire évolueront lors de ce gala de boxe. François Lemaire tentera pour sa part sa chance en kick-boxing.

Orford: place au golf

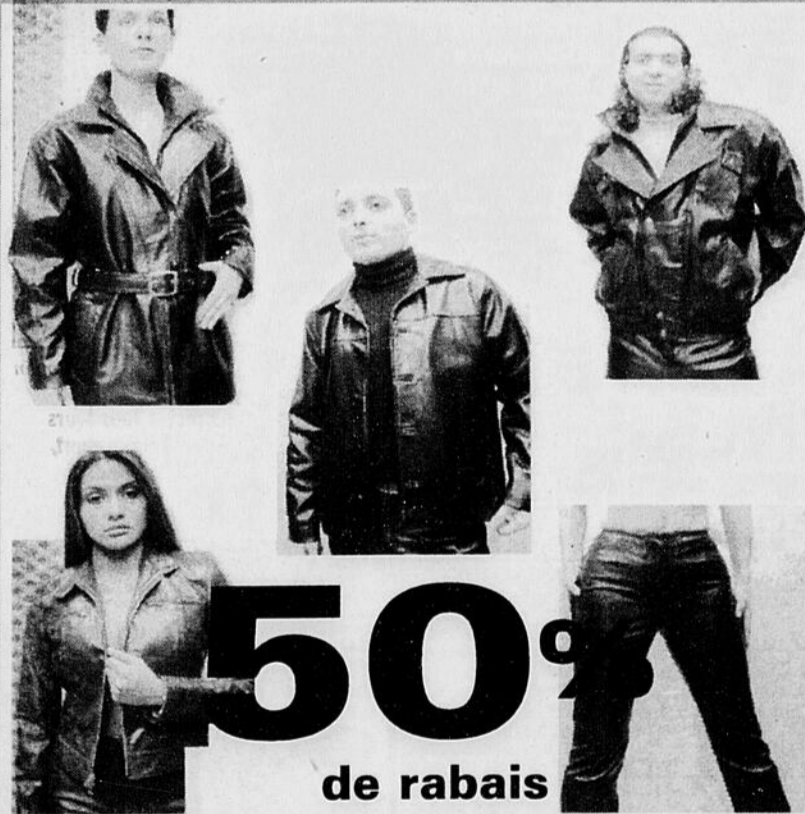
La saison de ski s'est officiellement terminée le 13 avril à Orford et la station a fait savoir que le Club de golf devrait ouvrir ses portes au plus tard le 2 mai.

Liquidation!
GRANDE VENTE
liquidation de cuir

Le Mouton Noir du Cuir

Venez voir dès maintenant...

Collection printemps-été
2003



50%
de rabais

Toutes les grandeurs
Spécialité : sur mesure
XXL et plus

Vaste choix de manteaux et pantalons.
Grans choix de couleurs.
Pour hommes et femmes de tous âges.

Ne manquez pas la plus grande vente de l'année

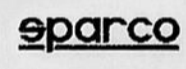
2849 rue King Ouest, Sherbrooke
Tél : 822-3443

Le spécialiste de la performance

R TUNING
SHERBROOKE



DUNLOP SP SPORT FM901



PLUS DE 2000 ROUES EN ALLIAGE (MAGS) :
LE PLUS GRAND CHOIX AU QUÉBEC

LES MEILLEURES MARQUES
D'ACCESSOIRES DE PERFORMANCE

Tout ce qu'il faut pour bâtir le bolide de vos rêves

Relais
PNEUS & MÉCANIQUE

819.566.7722
4255, BOULEVARD BOURQUE

Homards à volonté

avec buffet au profit d'Opération enfant soleil. * 2 soirs seulement *

Pour chaque billet vendu, 22 \$ seront remis à Opération enfant soleil.

FAITES VITE!

Seulement 250 billets sont disponibles par soir.

Réservez maintenant 822-2222

N.B. : Il est possible de former votre groupe. Re/Max vous remercie de votre implication aux profits d'OPÉRATION ENFANT SOLEIL.

Vos hôtes : Richard Lavoie et Yves Robert

Inf. : Josée Grenier, secr.



Opération Enfant Soleil

QUAND?

Le jeudi 8 mai 2003
Le vendredi 9 mai 2003
Complet le vendredi

À la brasserie La Seigneurie
14, rue Léger, Sherbrooke
À QUELLE HEURE?
À compter de 18 h 30



AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

Province de Québec, Municipalité régionale de comté de Memphrémagog, Ville de Stanstead. Avis public de consultation aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement numéro 2001-19-4 intitulé : "Règlement 2001-19-4 visant à amender le règlement de zonage 2001-19 de la Ville de Stanstead" en vertu de l'article 126 L.A.U.

ENCAN de machinerie pour M. Willie Lester, 636, Rang 12 à Durham Sud (Québec), le samedi 26 avril 2003 à 11 h. Également un peu de ménage et d'antiquités.

Canada Province de Québec District de Saint-François No : 450-02-009126-023 bref d'exécution Le sous-ministre du Revenu du Québec Partie demanderesse C. 2528-7178 Québec inc. Partie défenderesse

ENCAN Pour Kathleen Maslin-Longworth, 278, chemin Hooker, Bishopton, Québec, le samedi 26 avril à 10 h 00 et, si nécessaire, le dimanche 27 avril à 12 h 00 précises.

ENCAN Pour Kathleen Maslin-Longworth, 278, chemin Hooker, Bishopton, Québec, le samedi 26 avril à 10 h 00 et, si nécessaire, le dimanche 27 avril à 12 h 00 précises.

ENCAN Pour Kathleen Maslin-Longworth, 278, chemin Hooker, Bishopton, Québec, le samedi 26 avril à 10 h 00 et, si nécessaire, le dimanche 27 avril à 12 h 00 précises.

APPEL D'OFFRES TPST-2003-100 Projet : Collecte et transport des matières résiduelles et récupérables (ancien Village d'Omerville et ancien Canton de Magog)

Propriétaire : Ville de Magog 7, rue Principale Est Magog (Québec) J1X 1Y4 Responsable : M. George Blouin Téléphone : (819) 843-0215 Télécopieur : (819) 843-9036

La Ville de Magog demande des soumissions pour la collecte et le transport des matières résiduelles et récupérables. Les documents de soumission seront disponibles à compter du mardi 22 avril 2003, au Centre des travaux publics et des services techniques situé au 520, rue Saint-Luc, à Magog.

Les soumissions seront remplies sur le bordereau préparé à cet effet et devront nous parvenir dans l'enveloppe remise avec le devis et identifiée "Collecte et transport des matières résiduelles et récupérables", le ou avant le mercredi 7 mai 2003, à 11 h, heure et date d'ouverture des soumissions à la Ville de Magog, Bureau du greffe, 7, rue Principale Est, Magog (Québec) J1X 1Y4, à l'attention de Me Martine Savard.

Toute soumission devra être accompagnée d'un cautionnement de soumission, valide pour une période de 90 jours, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie bancaire irrévocable ou d'un cautionnement émis par une compagnie d'assurances habilitée à se porter caution, représentant 10 % du montant total de la soumission (taxes incluses).

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'encourt aucune obligation ou frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Martine Savard greffière

AVIS PUBLIC

Province de Québec, Municipalité régionale de comté de Memphrémagog, Ville de Stanstead. Avis public de consultation aux personnes et organismes désirant s'exprimer sur le projet de règlement numéro 2001-19-4 intitulé : "Règlement 2001-19-4 visant à amender le règlement de zonage 2001-19 de la Ville de Stanstead" en vertu de l'article 126 L.A.U.

Conformément aux articles 123 et suivants de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 16 avril 2003, le conseil de la Ville de Stanstead a adopté, par résolution, le projet de règlement numéro 2001-19-4 intitulé : "Règlement 2001-19-4 visant à amender le règlement de zonage 2001-19 de la Ville de Stanstead".

Le règlement no 2001-19-4 prévoit : - créer une nouvelle zone U-10 à même une partie des zones U-5 et C-4 et supprimer la zone U-9; - agrandir la zone C-4 aux dépens de la zone R-23; - transférer la zone U-9 dans la zone C-4; - modifier l'article 108 pour ajouter l'usage d'habitation unifamiliale isolée comme usage permis dans la zone C-4 et permettre que le reste de la classe C3.4b soit atelier de débousselage et peinture; - permettre la vente au détail équipement C1.2 de plus de 300 m² dans la zone C-5; - zone U-6 : permettre 9 à 12 logements et permettre 13 logements et plus à l'intérieur d'un bâtiment existant au 1er avril 2003; - ajouter la zone U-10 avec usages permis suivants : Vente au détail maximum 500 m², Services professionnels, personnels, artisanaux, financiers, commerciaux et industriels, Services véhicules vente; - entretiens de base, Services hôteliers illimités, Restauration, vente produit ressource et parcs; - ajouter note 24 limitant l'intervention à l'intérieur d'un bâtiment existant au 1er avril 2003 non modifié (superficie et hauteur); - ajouter normes diverses pour la zone U-10; - ajouter la note 6 si un étage, doit équivaloir à la hauteur de deux étages P11A.

Avis est par la présente donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le 30 avril 2003 à 18 h, à l'hôtel de ville situé au 425, rue Dufferin à Stanstead. Au cours de cette assemblée présidée par le maire, celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire.

Le projet de règlement vise certaines parties du territoire de la municipalité et zones concernées délimitées en vertu du cinquième alinéa de l'article 123 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. L'illustration de chacune de ces parties ou zones du territoire peut être consultée au bureau de la municipalité.

Ce projet de règlement est disponible au bureau de la municipalité situé au 425, rue Dufferin à Stanstead, aux heures ordinaires de bureau et copie pourra en être délivrée moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit.

Donné à Stanstead, ce 19 avril 2002.

Diane Pérusse Groleau, secrétaire-trésorière et directrice générale

Les mots croisés

Grid for crossword puzzle with numbers 1-12 and a partially filled grid.

19 avril 2003 No 268

HORIZONTALEMENT 1 Ripostes. 2 Prendre la forme de - Espace plat où niche l'oiseau de proie. 3 Son père est un âne - Détériorer. 4 Tôle - Commence le 21 juin. 5 Se dit au ping-pong - Dent. 6 Déborde sur quelque chose dans l'espace ou dans le temps - On y danse, on y chante. 7 Compartiments - Emballé. 8 Anneau de cordage - Écoutez la liste - Possessif. 9 Comportements individuels - Principe de conduite. 10 Éminence - Xénon - Petit perroquet. 11 Partie d'une église - Imaginé par avance, sans examen critique. 12 Mouche du genre glossine - Sort d'une rose.

VERTICALEMENT 1 Action de se substituer à quelqu'un. 2 Dessin - Odeurs. 3 Savoir-vivre - Symbole du fer. 4 Plantes vivaces malodorantes - Ce qui est plus avantageux.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Votre horoscope

du 21 MARS au 20 AVRIL Vous comprendrez les aspects cachés de tout. Côté cœur, on pourrait avoir besoin de votre support aujourd'hui. Vous saurez créer une atmosphère chaleureuse et accueillante. Demain, la lune vous donnera beaucoup d'humanité. Vous serez à l'affût de tout ce qui rassemble. Joyeuses Pâques.

du 21 AVRIL au 20 MAI Vos idées seront réalistes, les actions s'en suivront facilement. En soirée, ne vous contentez pas de la tranquillité de la maison : sortez vous feriez le plus grand bien, à moins que vous ne décidiez d'inviter quelqu'un. Sens des petits plaisirs. Demain, vous aurez du plaisir à discuter et à faire la conversation aux proches. Vous comprendrez mieux certaines personnes. Joyeuses Pâques.

du 21 MAI au 21 JUIN On pourrait avoir tendance à vous en demander beaucoup aujourd'hui. Ne vous laissez pas marcher sur les pieds. Chance en amour ou au jeu ! Créativité forte. Les artistes s'en donneront à cœur joie. Demain, vous saurez faire plaisir à ceux que vous aimez. Une belle fête...

du 22 JUIN au 22 JUILLET Vous auriez plaisir à vous contenter à la maison et à profiter de cette journée pour vous reposer. Un proche vous fera rire. Bon moment pour faire le point et régler un petit problème. Agissez en toute simplicité. Demain, vous saurez rendre service et vous feriez un hôte extra. Vous saurez faire plaisir. Joyeuses Pâques.

du 23 JUILLET au 23 AOÛT Vous pourriez faire une rencontre intéressante. Pour ce qui est de vos activités, ce serait le moment de faire quelques changements. Vous aurez tout à la fois imagination et méthode. Voyez du monde aujourd'hui. Vous aurez la bougeotte. Demain, vous aurez de l'imagination et le sens de la fête. Une belle journée s'annonce.

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE Des activités avec les gens de votre intimité vous conviendraient parfaitement. Désirez d'être près de ceux que vous aimez, vous aurez des attentions. Bonne journée pour faire de l'ordre dans vos affaires. Demain, vous aurez le sens de la famille. Détendez-vous, vous aurez du plaisir.

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE Vous vous intéresserez davantage à ce qui concerne votre intérieur qu'il s'agisse de décoration, de rénovation, d'un futur déménagement ou même d'une remise en question. En tout, vous agirez. Ce qui touche votre bien-être personnel devrait être votre priorité. Sensibilité aux autres. Demain, vous aurez du plaisir avec la fratrie. S'ils ne sont pas là... toutes les conversations vous réjouiront quand même.

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE Vous mettez les bouchées doubles pour terminer ce que vous avez commencé. Si vous voulez mettre en route plusieurs projets, ce n'est plus le moment de trainer. Il y a du changement dans l'air. En matière d'argent, votre sens pratique étonnera. Demain, vous aurez le sens pratique et le sens du plaisir. Faites le plein de chocolats... pour que les petits et les grands n'en manquent pas.

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE Ce serait une bonne idée de faire un tour d'horizon de votre situation. Il n'est pas impossible que vous décidiez de modifier vos objectifs. Côté cœur, vous vivrez une journée intéressante. Amusez-vous. Demain, la lune sera dans votre camp, elle vous donnera des ailes et du plaisir. Une belle journée...

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER Vous verrez les choses sous un angle nouveau. Au plan sentimental, le fait de partager un intérêt commun pourrait vous rapprocher de la personne que vous aimez. Vous serez joyeux. Demain, la lune vous rendra un brin secret et tendre et gourmand et amoureux de la vie !

du 21 JANVIER au 19 FEVRIER Il pourrait y avoir des développements étonnants. L'occasion d'améliorer votre statut professionnel ou votre situation intime pourrait se présenter prochainement. Vous devrez évaluer le pour et le contre d'une proposition. En amour, vous serez tendre. Demain, la lune fera de vous un animal social. Fêtez et mangez bien.

du 20 FEVRIER au 20 MARS Vous ferez la différence entre vos rêves et vos ambitions. Côté cœur, vous exprimerez vos opinions et vos sentiments avec plus de confiance. Vous ferez le point dans certains domaines de votre vie. Chance en matière d'argent. Demain, la lune vous donnera du plaisir si vous faites la fête... Réunissez vos proches. Joyeuses Pâques.

260 RENCONTRES, AMITIÉ. Spécial temps des amours. Notre 5 à 7 du mardi au jeudi. Gratuit!

260 RENCONTRES, AMITIÉ. Télé-contact. www.tele-contact.com. Gratuit pour les femmes.

260 RENCONTRES, AMITIÉ. Télé-contact. www.tele-contact.com. Gratuit pour les femmes.

260 RENCONTRES, AMITIÉ. Télé-contact. www.tele-contact.com. Gratuit pour les femmes.

266 MASSAGES. 1, 2, 3... ABRACADABRA. Venez sentir la magie des mains de nos masseuses et masseurs.

314 RÉPARATION D'APPAREILS. RÉPARATION. Télévision, Vidéo, Système de son, Téléphone, Micro-onde, Réfrigérateur, Radiocassette, Télécommande, Câble-satellite, Walkman.

314 RÉPARATION D'APPAREILS. RÉPARATION. Télévision, Vidéo, Système de son, Téléphone, Micro-onde, Réfrigérateur, Radiocassette, Télécommande, Câble-satellite, Walkman.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

347-1858 563-0823. www.123abracadabra.com. Engagements.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

347-1858 563-0823. www.123abracadabra.com. Engagements.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

304 COURS PRIVÉS FORMATION. COURS DE GUITARE. apprenait facilement la guitare à l'oreille.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

308 GARDERIES GARDIENNAGE. CHERCHE GARDIENNE avec expérience de soir de 15h à 23h du lun. au vend. 347-1069.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

310 TRAVAUX DOMESTIQUES. RECHERCHE FEMME DE MENAGE. 4 heures aux 2 semaines. 562-2130.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

316 DÉMÉNAGEMENT TRANSPORT. DÉMÉNAGEMENT J.F. Assurance, personnel qualifié et courtois.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

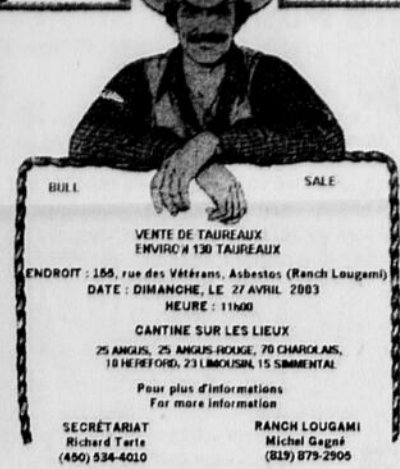
318 PAYSAGISTES. CÉDRÉS POUR HAIES. 3 à 4 pi, 2.00\$, 4 à 5 pi, 3.00\$, au-delà de 5 pi, 4.00\$.

320 SERVICES DIVERS. FAUX FINI MURAL, trompe-l'œil. Tél. 437-2752. POSE DE CÉRAMIQUE.

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS.

Dernière chance de vous procurer un taureau de génétique supérieure en station pour l'année 2003.

LIVRAISON GRATUITE PARTOUT AU QUÉBEC



VENTE DE TAUREAUX ENVIRO à 130 TAUREAUX ENVIRO à 130 TAUREAUX

ENDROIT: 186, rue des Vétérans, Asbestos (Ranch Lougani) DATE: DIMANCHE, LE 27 AVRIL 2003

MEURE: 11H00 CANTINE SUR LES LIEUX 25 ANGLAIS, 25 ANGLAIS-HOUCHE, 70 CHAROLAIS, 18 HERFORD, 23 LIMOUSIN, 15 SAMBENTAL

SECRÉTAIRE: RANCH LOUGANI Michel Gagné (819) 879-2909

STATION DE TAUREAUX D'ASBESTOS COURRIEL: chamberland@direct.ca

Résultats disponibles sur WWW.AGRIBREASEAU.QC.CA

Encan

Avis est donné qu'il y aura un encan le samedi 26 avril 2003, à 10 h, au 275, rue Plaisance à Cookshire.

- Tous les équipements se rapportant au commerce de ferblanterie et de soudure Sheet Metal Work Shop seront vendus:
- perceuse à colonne 12 vitesses modèle 5841P compagnie Jet;
- soudeuse à arc modèle 250 compagnie Lincoln;

Matériel roulant:
- Pick-up F150 1988
- Van Dodge Ram 1988
- Pick-up 6M S10 1988

Conditions: argent comptant ou chèque certifié Frais d'encan de 5%, TPS et TVQ applicables

Pour information: Marc Proteau Tél.: (819) 564-0424 Téléc.: (819) 822-1697

AVIS PUBLIC

Province de Québec Municipalité régionale de comté de Memphrémagog Ville de Stanstead

AVIS PUBLIC DE CONSULTATION AUX PERSONNES ET ORGANISMES DESIRANT S'EXPRIMER SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2001-24-2 INTITULÉ: "RÈGLEMENT 2001-24-2 VISANT À AMENDER LE RÈGLEMENT 2001-24 DU PLAN D'IMPLANTATION ET D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE DE LA VILLE DE STANSTEAD"

Conformément aux articles 123 et suivants de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, lors d'une séance tenue le 16 avril 2003, le conseil de la Ville de Stanstead a adopté par résolution le projet de règlement numéro 2001-24-2 intitulé: "Règlement 2001-24-2 visant à amender le règlement 2001-24 du plan d'implantation et d'intégration architecturale de la Ville de Stanstead".

Le règlement n° 2001-24-2 prévoit:
- ajouter une nouvelle zone U-10;
- préciser l'article 5 du règlement en soustrayant les travaux extérieurs qui n'affectent pas l'apparence (plancher et plafond de galeries et balcons);
- modifier l'article 21 pour ajouter un critère d'évaluation pour bâtiment commercial de l'étage.

Avis est par la présente donné de la tenue d'une assemblée publique de consultation, le mercredi 30 avril 2003 à 18 h, à l'hôtel de ville situé au 425, rue Dufferin à Stanstead. Au cours de cette assemblée présidée par le maire, celui-ci expliquera le projet de règlement et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement ne contient pas de dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Le projet de règlement vise certaines parties du territoire de la municipalité et zones concernées délimitées en vertu du cinquième alinéa de l'article 123 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. L'illustration de chacune de ces parties ou zones du territoire peut être consultée au bureau de la municipalité.

Ce projet de règlement est disponible au bureau de la municipalité situé au 425, rue Dufferin à Stanstead, aux heures ordinaires de bureau et copie pourra en être délivrée moyennant paiement des droits exigibles suivant le tarif prescrit. Donné à Stanstead, ce 19 avril 2003.

Diane Pérusse Groleau, secrétaire-trésorière et directrice générale



APPEL D'OFFRES

Municipalité de Weedon MRC du Haut-Saint-François AVIS PUBLIC (en vertu de l'article 126 de la LAU)

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2003-002 INTITULÉ RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 2000-033 AFIN D'AUTORISER LES ACTIVITÉS SPORTIVES DE PLEIN AIR ET D'AUTORISER LES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT RÉCRÉOTOURISTIQUES DANS LA ZONE A2.

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 2003-003 modifiant le règlement de zonage numéro 2000-033

Avis est par les présentes donné par le soussigné: Que le conseil municipal, suite à l'adoption par résolution numéro 2003-091, à sa séance du 7 avril 2003, d'un projet de règlement portant le numéro 2003-002 visant la modification du règlement de zonage numéro 2000-033, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 avril 2003 à compter de 18 h 30, au 525, 2e Avenue (LAU, article 126, 1er alinéa) en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

Que l'objet de ce règlement est: 1. d'autoriser les activités sportives de plein air dans la zone A2; 2. d'autoriser les établissements d'hébergement récréotouristiques dans la zone A2.

(LAU, article 126, 1er alinéa) Que ce projet de règlement vise la zone A2; Qu'un plan localisant la zone visée est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau de celui-ci (LAU, article 126, 2e alinéa).

Que, lors de cette assemblée publique, le maire (ou un autre membre du conseil désigné par le conseil) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

Que ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire (LAU, article 126, 2e alinéa); Que ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité aux heures ordinaires de bureau de celui-ci (LAU, article 126, 2e alinéa).

Donné à Weedon, ce 19e jour du mois d'avril 2003. Émile Royer, secrétaire-trésorier

096036

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS

PROVINCE DE QUÉBEC M.R.C. MEMPHRÉMAGOG MUNICIPALITÉS DU CANTON DE HATLEY ET VILLAGE DE NORTH HATLEY

DEMANDE DE SOUMISSION POUR LE TRANSPORT ET CUEILLETTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

- 1. Les municipalités du Canton de Hatley et Village de North Hatley demandent des soumissions pour le transport et la cueillette des matières résiduelles pour une période de TROIS (3) ans à partir du 1er juin 2003.
2. Le cahier des charges et les formules de soumission sont disponibles au bureau de la municipalité du Canton de Hatley situé au 135, rue Main à North Hatley, du lundi au vendredi inclusivement, entre 10 h et 16 h à compter du 22 avril 2003. Seules les soumissions présentées sur formules seront valables.
3. Les soumissions cachetées, portant la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT ET LA CUEILLETTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES" seront reçues au bureau de la municipalité du Canton de Hatley au 135, rue Main, North Hatley, jusqu'à 11 h, le ou avant le 5 mai 2003, pour être ouvertes publiquement à 11 h 05, le 5 mai 2003 au bureau du Canton de Hatley.
4. Les municipalités ne s'engagent à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et n'encourent aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à North Hatley, ce 19e jour d'avril 2003. Liane Breton Directrice générale

096737

AVIS PUBLIC - VENTE EN JUSTICE - AVIS PUBLIC ETUDE CARBONNEAU MORIN S.E.N.C. HUISSIERS DE JUSTICE

95, rue Camirand, bur. 250, Sherbrooke (Québec) Tel.: (819) 822-2174 / Téléc.: (819) 822-2076

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE SAINT-FRANÇOIS

NO-450-02-008812-029 LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC

Le 30e jour d'avril 2003, à 13 h, au 1381, rue King Ouest à Sherbrooke, Québec, District de Saint-François, seront vendus par autorité de justice les biens et effets de 9087-4603 Québec inc. saisis en cette cause consistant en:
- un lot d'équipements de restauration tels réfrigérateur, four, hotte, table à vapeur, etc.;
- un lot de meubles anciens tels chaises, tables présentoirs et armoires;

et plusieurs autres articles au processus verbal de l'huissier. Conditions: argent comptant et/ou chèque visé

Pour informations: André Carboneau, huissier

096900

Canadiens et Américains ont une vision différente du monde

Presse Canadienne OTTAWA

Les Canadiens et les Américains ont une vision du monde, ce qui pourrait expliquer les tensions nées entre les deux pays au sujet de la guerre en Irak, affirment les auteurs d'une nouvelle étude portant sur les valeurs des Canadiens.

Daniel Yankelovich, considéré comme le créateur de la recherche sur l'opinion publique aux États-Unis, a affirmé que cette étude mettrait en relief les différences entre Américains et Canadiens, particulièrement en ce qui concerne leurs attitudes face aux autres pays, rapportait hier le quotidien Ottawa Citizen.

Les Canadiens se voient comme faisant partie du monde; les Américains, quant à eux, se voient comme faisant partie des États-Unis.

«Les Canadiens sont animés par un sens d'obligation plus profond à l'égard des autres nations, et ils ressentent davantage d'interdépendance avec elles», a déclaré M. Yankelovich, qui a tenu le rôle de conseiller dans le cadre de ces travaux de recherche menés par les Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques, un organisme de réflexion. «Les Américains, eux, préfèrent exercer leur leadership de concert avec leurs alliés; ils ont le sentiment que leur puissance les autorise à ne pas tenir compte de l'opinion mondiale.»

L'étude, reposant sur les opinions exprimées par 400 Canadiens dans 10 villes du pays, a été réalisée l'automne dernier, avant que l'épreuve de force entre les États-Unis et l'Irak ne se soit transformée en guerre.

ENCAN

Le samedi 26 avril à 11 h au 919, rang Bolduc (rang 10), à St-Rémi-de-Tingwick pour Alain Leduc. Cause: ferme vendue.

SERONT VENDUS: Tracteur J.Deer 510-1969 tout neuf; tracteur Oliva; 1250, très propre, pelle frontale, chaînes à tracteur; presse à foin NH273 avec lance-balle; faneur 4 toupies; râtelier JD; convoyeur à foin 55 pi, moteur scellé; monte-balle 45 pieds avec moteur; traîneau et fourche à balles; faucheuse Allis 3 points; wagon 6 roues; épandeur à fumier NH 328; charrue Feskar 2 versoirs, déclencheuse; herse à roulettes 32'; semence antique avec roues de bois; sous-soleuse; remorque à bascule sur PTO; 2 remorques à bois; gratte 3 pts; chariot à roulettes; mélangeur à ciment; motoneige Bombardier, formule MX, très propre; 1000 balles de bon foin; 2 moteurs électriques 3 hp; plusieurs mangeoires à moutons; beaucoup d'autres articles pour les moutons; 3 tonnes de compost de fumier de mouton; batterie électrique neuve; rasoir; chaînes à billots; sac pour pis de vaches; antirudae; numéros à vaches; 2 chaudières traveuses; baratte à beurre; séparateur; clôture et barrière; buvettes et mangeoires à poules; taille-sabots; écorneur; fournaise à l'huile; pneus 15 pouces; bicyclette; échelle extensible; cages à lapins; pompe à eau turbine; fils acier; tôle aluminium 4 pieds; semuse manuelle; sentinelle; tracteur à pelouse. Antiquité: crible, armoire; four à farine; carcan à vaches; fourches à foin; semuse à navets. Beaucoup d'articles non énumérés. Conditions: comptant. Cantine sur place. Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans. JULES GRIMARD Encanteur évaluateur Ham-Nord, Québec (819) 344-2227

096743



APPEL D'OFFRES

Municipalité de Weedon MRC du Haut-Saint-François

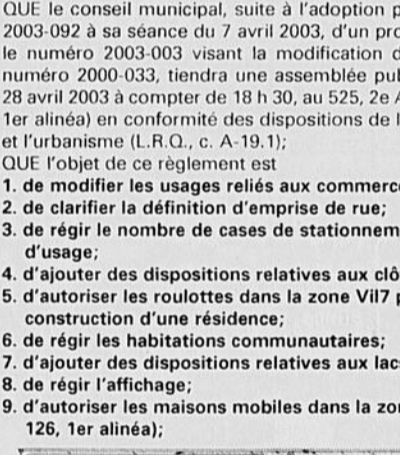
AVIS PUBLIC

(en vertu de l'article 126 de la LAU) ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2003-003 INTITULÉ RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 2000-033 AFIN DE MODIFIER LES USAGES RELIÉS AUX COMMERCES ET SERVICES, DE CLARIFIER LA DÉFINITION D'EMPRISE DE RUE, DE RÉGIR LE NOMBRE DE CASSES DE STATIONNEMENT REQUISES PAR TYPE D'USAGE, D'AJOUTER DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX CLOTURES, D'AUTORISER LES ROULOTTES DANS LA ZONE V17 PENDANT LA PÉRIODE DE CONSTRUCTION D'UNE RÉSIDENCE, DE RÉGIR LES HABITATIONS COMMUNAUTAIRES, D'AJOUTER DES DISPOSITIONS RELATIVES AUX LACS ET ÉTANGS ARTIFICIELS, DE RÉGIR L'AFFICHAGE ET D'AUTORISER LES MAISONS MOBILES DANS LA ZONE RE18.

À toutes les personnes habiles à voter et susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 2003-003 modifiant le règlement de zonage numéro 2000-033

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné: QUE le conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution numéro 2003-092 à sa séance du 7 avril 2003, d'un projet de règlement portant le numéro 2003-003 visant la modification du règlement de zonage numéro 2000-033, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 avril 2003 à compter de 18 h 30, au 525, 2e Avenue, (LAU, article 126, 1er alinéa) en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est 1. de modifier les usages reliés aux commerces et services; 2. de clarifier la définition d'emprise de rue; 3. de régir le nombre de cases de stationnement requises par type d'usage; 4. d'ajouter des dispositions relatives aux clôtures; 5. d'autoriser les roulettes dans la zone V17 pendant la période de construction d'une résidence; 6. de régir les habitations communautaires; 7. d'ajouter des dispositions relatives aux lacs et étangs artificiels; 8. de régir l'affichage; 9. d'autoriser les maisons mobiles dans la zone Re18; (LAU, article 126, 1er alinéa);



QUE ce projet de règlement vise l'ensemble du territoire municipal à l'exception des points 5 et 9 (roulottes et maisons mobiles) qui eux visent les zones V17 et Re18; QUE lors de cette assemblée publique, le maire (ou un autre membre du conseil désigné par le conseil) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet; QUE ce projet contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire (LAU, article 126 2e alinéa); QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau de celui-ci (LAU, article 126 2e alinéa). Donné à Weedon, ce 19e jour du mois d'avril 2003.

Émile Royer, secrétaire-trésorier

Appel d'offres

Ministère des Transports DOSSIER N°: 9 2003 60001

Une maison unifamiliale mesurant 10,0 m x 8,7 m érigé sur le lot 2 910 477, du cadastre du Québec, situé dans la municipalité d'Ascot Corner, portant le numéro civique 5475, route 112. Ce bâtiment devra être déplacé ou démolit avant le 30 juin 2003.

Visite des lieux: les mercredis 16 et 23 avril 2003 entre 10 h et 11 h. Valeur estimée: 2 700 \$.

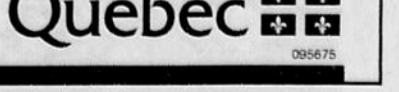
Toute offre, pour être valide, doit être présentée sur le formulaire de soumission compris dans les documents d'appel d'offres. On peut obtenir ces documents, en indiquant le numéro de référence, au coût de 10 \$; ce montant, qui inclut les taxes et qui n'est pas remboursable, est payable en espèces ou encore par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des Finances.

Pour se procurer les documents d'appel d'offres, s'adresser à: Mme Francine Poulin, Ministère des Transports du Québec, Direction de l'Estrie, 200, rue Belvédère Nord, bureau 2.02, Sherbrooke (Québec), J1H 4A9, téléphone (819) 820-3280, poste 318.

L'ouverture des soumissions aura lieu au cours d'une assemblée publique tenue le jeudi 8 mai 2003 à 15 h, à l'adresse indiquée précédemment.

Le ministre des Transports se réserve le droit d'annuler le présent appel d'offres en tout temps avant l'adjudication et ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions reçues.

Le sous-ministre, Jean-Paul Beaulieu



096575

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS



APPEL D'OFFRES

Municipalité de Weedon MRC du Haut-Saint-François AVIS PUBLIC (en vertu de l'article 126 de la LAU)

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 2003-005 INTITULÉ RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE LOTISSEMENT 2000-034 AFIN DE SPÉCIFIER QUE LA SOMME DE 5 % DE LA VALEUR MENTIONNÉE AU RÔLE D'ÉVALUATION DEVANT ÊTRE CÉDEE POUR FIN DE PARCS ET TERRAINS DE JEUX NE S'APPLIQUE PAS LORS D'UNE OPÉRATION CADASTRALE AYANT COMME RESULTAT LA CRÉATION D'UN SEUL LOT.

À toutes les personnes susceptibles d'être intéressées par le projet de règlement numéro 2003-005 modifiant le règlement de lotissement numéro 2000-034

AVIS est, par les présentes, donné par le soussigné: QUE le conseil municipal, suite à l'adoption par sa résolution numéro 2003-094 à sa séance du 7 avril 2003, d'un projet de règlement portant le numéro 2003-005 visant la modification du règlement de lotissement numéro 2000-034, tiendra une assemblée publique de consultation le 28 avril 2003 à compter de 18 h 30, au 525, 2e Avenue, (LAU, article 126, 1er alinéa) en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1);

QUE l'objet de ce règlement est 1. de spécifier que la somme de 5 % de la valeur mentionnée au rôle d'évaluation devant être cédée pour fin de parcs et terrains de jeux ne s'applique pas lors d'une opération cadastrale ayant comme résultat la création d'un seul lot; QUE ce projet de règlement vise l'ensemble du territoire municipal; QUE lors de cette assemblée publique, le maire (ou un autre membre du conseil désigné par le conseil) expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes qui désirent s'exprimer à ce sujet;

QUE ce projet ne contient aucune disposition propre à un règlement susceptible d'approbation référendaire (LAU, article 126 2e alinéa); QUE ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité, aux heures ordinaires de bureau de celui-ci (LAU, article 126 2e alinéa). Donné à Weedon, ce 19e jour du mois d'avril 2003.

Émile Royer, secrétaire-trésorier

096038

Éphémérides

C'est le 19 avril 2003. 2001 — En Afrique du Sud, les sociétés pharmaceutiques qui voulaient empêcher le gouvernement de soigner les malades du sida avec des génériques, moins chers, renoncèrent à leur procès.

2000 — À Quévert, en Bretagne, une bombe tue une employée du McDonald's, un crime attribué à des activistes bretons ultras.

1999 — Au Reichstag remis à neuf, le parlement allemand siège à Berlin, pour la première fois depuis la guerre.

1995 — Une bombe fait 168 morts, à l'immeuble fédéral Alfred Murrah d'Oklahoma City; l'auteur principal de l'attentat, Timothy McVeigh, sera exécuté en juin 2001.

1994 — À Versailles, l'ancien milicien pro-nazi Paul Touvier est condamné à la prison à vie.

1993 — À Waco, au Texas, l'assaut des forces fédérales contre les locaux de la secte de David Koresh fait 86 morts.

1989 — Lors d'un exercice de tir dans l'Atlantique, l'explosion d'une tourelle du cuirassé Iowa tue 47 marins américains.

1971 — L'Union soviétique lance sa première station orbitale Saliout.

1968 — René Lévesque est acclamé par 4000 personnes, aux premières assises du Mouvement souveraineté-association, ancêtre du PQ.

1951 — Devant le Congrès, Douglas MacArthur critique le président Harry Truman, qui l'avait remplacé à la tête des forces alliées en Corée.

1945 — Une loi crée du parlement crée Radio-Québec, devenue depuis Télé-Québec. — L'as pilote de chasse canadien Don Laubman, originaire de Westlock, Alberta, titulaire de 15 victoires, est touché par les débris de l'explosion d'un blindé allemand et doit sauter en parachute. Capturé et interné près de Hambourg, il se rétablit de ses blessures quand le camp est abandonné par les Allemands à cause de l'avance des forces britanniques. Détenu au grade le plus élevé parmi les prisonniers, il est nommé commandant du camp, en attendant l'arrivée des soldats britanniques.

1943 — À Varsovie, le soulèvement du ghetto éclate contre les occupants nazis; 13 000 juifs y trouveront la mort.

1928 — Le compositeur et pianiste Maurice Ravel donne un récital au théâtre Saint-Denis, de Montréal. — Les Japonais occupent la province du Chantong, en Chine.

1927 — À New York, l'actrice Mae West est condamnée pour indécence, pour son spectacle «Sex» à Broadway.

1883 — Le feu ravage l'édifice du parlement, à Québec.

1782 — Les Pays-Bas reconnaissent l'indépendance des États-Unis.

1775 — Au début de la guerre d'indépendance, les Anglais sont battus par les Américains à Lexington et Concord.

1651 — À Québec, Marguerite Tavernier, épouse de Joseph Massé, accouche des premières jumelles européennes au Canada.

1627 — Le cardinal de Richelieu crée la Compagnie des cent associés, pour développer la Nouvelle-France. Ils sont nés un 19 avril:

Le poète et ministre Jose Echegaray y Eyzaguirre, créateur de la Banque d'Espagne (1832-1916) Le magnat Henri Deterding, patron de Shell (1866-1939) Le président brésilien Getulio Vargas (1883-1954) La compositrice française Germaine Tailleferre (1892-1983)

Le chimiste américain Glenn Seaborg, découvreur du plutonium (1912-99) L'acteur anglais Dudley Moore (1935-2002)

Ils nous ont quittés un 19 avril: 2002: L'Américain Réginald Rose, auteur de «Douze hommes en colère», à la télévision en 1956 (1921) 1998: le poète mexicain Octavio Paz (1914) 1967: l'ex-chancelier allemand Konrad Adenauer (1876) 1906: le physicien et chimiste français Pierre Curie (1859)

1882: Charles Darwin, auteur de la théorie de l'évolution (1809) 1881: le premier ministre anglais Benjamin Disraeli (1804) 1824: le poète George Gordon, lord Byron (1788) 1689: Christine, reine de Suède (1626)

Citation du jour: «Méfions-nous de l'Art: il n'est souvent que de la Virtuosité.» (Eril Sattie, Écrite)

096575

Nécrologie

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE
565-7646
 Encore plus près de vous



PARADIS
 Dalma
 1930-2003

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 17 avril 2003, est décédé monsieur Dalma Paradis, à l'âge de 72 ans, époux de Gisèle Lacroix, demeurant à Fleurimont. Monsieur Paradis repose à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.
 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
 Steve L. Elkas, président
 Clément Cartier, directeur
 Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 15. Funérailles, le lundi 21 avril 2003 à 10 h 30, en l'église Notre-Dame-de-Protection. Outre son épouse, monsieur Dalma Paradis laisse dans le deuil ses enfants: Roch (Jeannine Plante), Line (René Tanguay); ses petites-filles: Stéphanie, Kim, Marilou et Josée; ses frères et sœurs: sœur Emilienne, Isabelle (feu Armand Paré), Camilien (feu Eloïse Grodin), Gemma (feu Adjuar Lessard), Denis (Aline Poulin), Rose-Annette (Albert Huot), Rose Hélène (feu Hervé Boutin), Gérard (Cécile Quirion), Daniel, Célestin (Ginette Langlois). Il était le frère de feu Monique (feu Alfred Boutin). Il laisse ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier spécialement Edith Champagne, infirmière du CLSC, ainsi que tout le personnel des soins Palliatifs du CHUS, Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à monsieur Paradis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, 3330, rue King Ouest, bureau 130, Sherbrooke (Québec) J1L 1C9, seraient grandement appréciés.



DUBÉ
 Bertrand

À la Maison Aube-Lumière, le lundi 14 avril 2003, est décédé monsieur Bertrand Dubé, à l'âge de 72 ans, veuf de Jeannette Paradis et conjoint de feu Thérèse Davis, demeurant à Bromptonville. Monsieur Dubé repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 72 rue Laroque, Bromptonville (Québec)
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
 Mario Lemaire, directeur
 Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: le LUNDI 21 avril de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 50. Funérailles, le mardi 22 avril 2003, à 11 h, en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit à une date ultérieure. Monsieur Dubé laisse dans le deuil sa compagne Irène, ses enfants: Paul (Maryse Lacroix), Serge (Lucie Champagne), Richard (Sylvie Bruneau), René (Maryse Bélisle), André, Guy (Johanne Fortier); ses petits-enfants: Véronique, Simon, Geneviève, Émylie, Vincent, Jessica, Jessica F. et Alexandra; ses frères et sœurs: Roland (Aurore Lessard), Liliane (feu Henri-Louis Beaulieu), Gisèle (Paul Denicourt), Gabrielle (feu Marc Lussier), Benoit (feu Jeannine Raceffe). Il était également le frère de feu Emile (Anita Ouimet), feu Lucien (Claire Robidas), feu Marcel (Thérèse) feu Germaine (feu Paul Lachapelle), feu Cécile (feu Eulide Savard), feu Sr. Fernande, feu Gaston, feu Noël; ses beaux-frères et belles-sœurs: André Paradis (Monique), Thérèse Paradis (feu Roger Bélisle), Jacques Paradis (Irene Léveillé), Jean Paradis (Claudette), Sr. Marthe Paradis n.d.a. Il était aussi le beau-frère de feu Marguerite Paradis (Ulric Laplante), feu Gérard Paradis (Marcelle Felteau), feu Pierre Paradis (Claudette Larose), feu Roland Paradis (feu Jeannine Blais), feu Gisèle Paradis (feu Roger Emond). Il laisse également les enfants de feu Thérèse Davis: Sonia (Normand Lague), Renée (Dany Martel), Keith et les petits-enfants, ainsi que de nombreux neveux et nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier toute l'équipe de 7c C du CHUS hôpital Fleurimont et tout spécialement la formidable équipe de la Maison Aube-Lumière. En guise de sympathie, des dons à la MAISON AUBE-LUMIÈRE 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E7, seraient grandement appréciés.



TURGEON
 Jean-Guy

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 14 avril 2003, est décédé monsieur Jean-Guy Turgeon, à l'âge de 62 ans, époux de Yolande Bissonnette, demeurant à Bromptonville et autrefois de St-François Xavier. Monsieur Turgeon repose à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
 72, rue Laroque, Bromptonville (Québec)
 Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
 Martial Théroux, président
 Courriel: cfe@abacom.com

Heures de visite: SAMEDI, de 19 h à 22 h; DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 20. Funérailles, le lundi 21 avril 2003 à 10 h 30, en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Outre son épouse, monsieur Turgeon laisse dans le deuil sa fille: Marie-Josée; ses 2 petits-enfants: Marc-André et Simon Lafrenière; ses frères et sa sœur: Bernard (Margot Colgan), Lise; Pierre (Linda Hubert); ses beaux-frères et belles-sœurs: Aldé Bissonnette; Nicole Bissonnette (feu Armand Tétrault). Il était également le beau-frère de feu Roland Bissonnette (Rita Roy). Il laisse plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis.



CYR
 Soeur Blanche

À Sherbrooke, le 17 avril 2003, est décédée Soeur Blanche Cyr, en religion Soeur Sainte-Jeanne-de-Florence, à l'âge de 85 ans, demeurant à Sherbrooke. Soeur Blanche repose au:

SALON DE LA COMMUNAUTÉ
 DES PETITES SOEURS DE
 LA SAINTE-FAMILLE
 1820, rue Galt Ouest,
 Sherbrooke, Qc, J1K 1H9

sous la direction de la:
 Résidence Funéraire Steve L. Elkas Inc.
 601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
 Steve L. Elkas, président
 Clément Cartier, directeur
 Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

Heures de visite: le LUNDI 21 avril 2003, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le jour des funérailles de 10 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le mardi 22 avril 2003, à 10 h, en la chapelle du Mont Saint-Famille, au 1820, rue Galt Ouest, Sherbrooke, Qc. Inhumation au cimetière de la Communauté. Ses parents, sœurs et frères qui l'ont déjà précédée.

In memoriam

- BUREAU (Mme Thérèse)
92 ans, Coaticook
- CYR (Sr Blanche)
85 ans, Sherbrooke
- DEMERS (M. Marcel)
84 ans, Sherbrooke
- DUBÉ (M. Bertrand)
72 ans, Bromptonville
- LAPOINTE (Mme Claudette)
68 ans, Sherbrooke
- LAVIGNE (Mme Marie-Anne)
92 ans, Sherbrooke
- LAVOIE (Mme Christiane)
50 ans, Fleurimont
- NAULT (M. Raymond)
68 ans, Sherbrooke
- MARTINEAU (M. Hercule)
73 ans, Sherbrooke
- PARADIS (Mme Dalma)
72 ans, Fleurimont
- PATIENT (Mme Gisèle)
70 ans, Ascot Corner
- POIRIER (Mme Gisèle)
86 ans, Sherbrooke
- ROSS (Mme Adéline)
92 ans, Sherbrooke
- ROY (Mme Marie-Paule)
72 ans, St-Sébastien
- TÉTREULT (M. Bernard)
86 ans, Sherbrooke
- TURGEON (M. Jean-Guy)
62 ans, Bromptonville
- TURGEON (Mme Rollande)
93 ans, Fleurimont

Sherbrooke Vie
 ancien S-E-A-F
L'Assurance-Vie
 des frais funéraires
 à faibles primes.
569-2538



MARTINEAU
 Hercule

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le 12 avril 2003, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Hercule Martineau, fils de feu Henri Martineau et de feu Odélie Dupuis, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée au:

Crématorium Steve Elkas Inc.
 445 rue 24 Juin, Sherbrooke (Québec)
 Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
 Steve L. Elkas, président
 Clément Cartier, directeur
 Courriel: stevel.ekas@videotron.ca

La famille sera présente, à l'église, le jour des funérailles des 13 h afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le jeudi 24 avril 2003, à 13 h 30, en l'église Très-Saint-Sacrement et de là au Cimetière St-Michel. M. Martineau laisse dans le deuil ses enfants: Alain (Raymonde Lachapelle); France (Denis Drouin); Jacques Emond (feu Lise); Christiane (Alain Côté); Chantalle (Jean-Denis Demers); ses petits-enfants: Patrick; Karine; Francis; Israël; Julie; Isabelle; Jonathan; Jérôme; Sébastien; Mélanie; il était également le grand-père de feu Tomy; son arrière-petit-fils: Raphaël; ses frères et sœurs: Léon; Wilfrid (Léokadia); Léonne; Gérard (Juliette); Gisèle; Pauline (Laurent); ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à LA MAISON AUBE-LUMIÈRE 220 Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

Évitez les intermédiaires
Monuments
Sherbrooke inc.
 Prix • Qualité • Service
20% à 50% D'ÉCONOMIES
 Service à domicile
(819) 563-5366
 À conserver

Messe 5e anniversaire
GUY J. PIGEON
 Du temps s'est écoulé depuis son départ vers une vie meilleure. Venez partager son souvenir avec tous ceux qui l'ont aimé et connu en assistant à la messe 5e anniversaire qui sera célébrée le dimanche 20 avril 2003 à 10 h 30, en l'église Saint-Boniface de Sherbrooke. Merci à toutes les personnes qui nous manifesteront leurs sympathies, une fois de plus, par leur présence. Son épouse Jacqueline et ses enfants : Guylaine, Marie, Joséphe, Benoit et Élise.

Remerciements
 À la douce mémoire de
LILIANE PROVENCHER
 décédée le 30 mars 2003
 Alors que nous étions très peints par le décès de notre mère, votre sympathique présence, vos paroles d'encouragement, nous ont apportés réconfort et espérance. Pour ce témoignage d'amitié et de fraternité, nous vous disons un merci ému et sincère. Son époux, ses enfants, leur conjoint, conjointe, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Remerciements
 Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de
Georgette Phaneuf (Belzil)
 survenu le 11 mars 2003
 Rien de plus grand ni de plus beau que la mort du juste. C'est le retour du pèlerin à la maison de lumière et d'amour! Seigneur, rendez-lui en bonheur près de vous, ce qu'elle a donné en tendresse et en dévouement. Ton époux Clermont, tes enfants Danielle, Patrice et Maryse. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

DÉJÀ 1 AN DÉJÀ PARTIE
 Nous tenons à remercier tous ceux et celles qui se sont déplacés pour la renaissance de
LOUISE FISETTE
 survenu le 14 avril 2002
 Sa fille Sylvie.

Merci !
 Du fond du cœur, à tous les parents et amis qui nous ont apporté la chaleur de leur sympathie et le réconfort de leur amitié lors du décès de
Monsieur Gabriel Dubreuil
 survenu le 27 mars 2003
 Nous espérons que ce message saura vous dire à quel point nous avons apprécié votre témoignage. Son épouse Yvonne et les enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Suite des avis à la page suivante
REMERCIEMENTS
 Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 5 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
 J.R.

Une messe pour se souvenir ensemble
 Du temps s'est écoulé depuis son départ et vous aimerez partager son souvenir avec tous ceux qui l'ont connu et aimé. Un avis d'anniversaire de décès publié dans cette section de La Tribune rappellera à tous cet événement. Votre chagrin, ainsi partagé, s'atténuera. Consultez nos préposés aux annonces classées, elles se feront un plaisir de vous aider à organiser texte et photo pour un avis qui répondra à vos attentes.
LaTribune
 Tél. : 564-5450, poste 258; sans frais : 1 800 567-6955

Messe 2e anniversaire
 À la douce mémoire de
M. Fernand Lafortest,
 décédé le 19 avril 2001
 À mon très cher amour, Depuis ton départ, je ne suis plus moi-même, je suis affligée d'une profonde douleur qui ne veut pas guérir, un vide immense habite mon âme. Ta présence et ton amour me manquent tellement. Je donnerais tout pour être avec toi, tu étais mon univers. Je pense à toi constamment. Quel homme admirable tu étais et avec qui j'ai eu le bonheur de partager ma vie. Mon amour pour toi est sans borne. Aide-moi à affronter les vicissitudes de la vie, guide mes pas, donne-moi la force de continuer. Un jour, nous serons réunis à nouveau et ce sera pour l'éternité. Tu es le seul dans mon cœur, tu étais un être exceptionnel et irremplaçable. Merci pour tout. Je t'aime de tout mon cœur. À bientôt mon ange
 Ta femme Claudette xx
 Une messe sera célébrée le 20 avril à 10 h 30 en l'église St-Jean Baptiste

Remerciements
 Vous étiez près de nous pour partager notre peine à la suite du décès de
MARIELE (DENIS) DUCHESNEAU
 survenu le 26 février 2003
 Vous nous avez exprimé, chers parents et amis, votre sympathie soit par offrandes de messes et affiliations, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles ou de quelque manière que ce soit. Nous vous remercions beaucoup pour votre amitié, votre gentillesse et votre support moral qui nous ont été d'un grand réconfort. Ses enfants, Louise, Jacques, Pierre, Lucie, Jean-René, Lily et leurs conjoints, conjointes, ainsi que ses petits-enfants. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.
 Remerciements au Sacré-Coeur pour l'aveu obtenu. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 5 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
 G.B.

REMERCIEMENTS
 Dieu a regardé dans son jardin et il a trouvé une place vide. Il a ensuite regardé la Terre et il a vu son visage fatigué et son corps affaibli. Il a mis ses bras autour d'elle et il l'a amenée avec lui pour qu'elle se repose. Les jardins de Dieu doivent être splendides puisqu'il a choisi une femme de bonté, de sagesse, de générosité et de grand courage. Nous remercions sincèrement les parents et amis qui nous ont témoigné leur sympathie sous toutes ses formes lors du décès de
Madame Laurence Denoncourt Grenier
 survenu le 21 mars 2003
 Ses enfants Guy, Yvan (Joan), Muguette (Roger), Claude (Denise)
 Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.
 Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

MESSE 1er ANNIVERSAIRE
 À la douce mémoire de
Mme Anna St-Pierre Dion
 décédée le 22 avril 2002
 Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierions pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Une messe sera célébrée le dimanche 27 avril 2003 à 10 h, en l'église de Saint-Étienne-d'Orford. Son époux Florent Parents et amis sont invités à y assister.

Remerciements
 "Regardez la vie que je commence et non celle que je finis."
 Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de
Rita Ostiguy Seminario
 survenu le 25 mars 2003
 Ses enfants, Pierrette, Jean-Pierre, Jacques, Robert et Michel, ainsi que leur conjoint, conjointe, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Nous voulons exprimer toute notre gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie



LAVIGNE
Marie-Anne
(Richard)

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 16 avril 2003, est décédée madame Marie-Anne Richard Lavigne, à l'âge de 92 ans, épouse de feu Henri Lavigne, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Lavigne, la crémation a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroix, président
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles, à compter de 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le mercredi 23 avril 2003 à 10 h, en l'église Immaculée-Conception. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Madame Marie-Anne Richard Lavigne laisse dans le deuil ses enfants: Gertrude (Marcel Mercier), Fleurimont; Gérard (Monique Ferland), Hartford, Connecticut; Thérèse (feu Alcide Thibault), St-Lambert; Pauline (Marcel Trudeau), Coaticook; Oscar, Sherbrooke; Raymond (Émilie Marchessault), Manchester, N.H.; Gilles (Gabrielle Sage), Compton; Réjeanne, Canton de Magog; Donald (Carole Beaudoin), Sherbrooke; ses 17 petits-enfants et ses 12 arrière-petits-enfants; son frère: Wellie Richard; ses sœurs: Rita Richard, Irène Richard (feu Louis Baillargeon), Yvette Richard; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des OFFRANDES DE MESSES, seraient grandement appréciées.



TURGEON
Rolande
(Soucy)

Au CHSLD Shermont, le 13 avril 2003, est décédée madame Rolande Soucy Turgeon, à l'âge de 93 ans, épouse de feu Oliva Turgeon, demeurant à Fleurimont. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroix, président
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles, à compter de 13 h, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le lundi 21 avril 2003 à 14 h, en l'église Ste-Praxède de Bromptonville. Madame Soucy Turgeon laisse dans le deuil ses enfants: Constance (Rosaire Théberge), Claire, Jean (Lise Poulin), Richard (Diane Goupil), Louise (Jean-Marie Caron), Paul (Huguette Massé), Pierre (Clémence Lemay), Yvan (Johanne Morin), Danielle (Pierre Gingras); ses 15 petits-enfants; ses arrière-petits-enfants: Anthony, Sidgie, Kim, Kayla, Chelsea. Ses belles-sœurs: Thérèse Parr et Simone Gagnon; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier tout le personnel du CHSLD Shermont, pour les bons soins prodigués à Mme Soucy Turgeon. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION CHSLD SHERMONT, 3220, 12e Avenue Nord, Fleurimont (Québec) J1H 5H3, seraient appréciés de la famille.



DEMERS
Marcel

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 17 avril 2003, est décédé monsieur Marcel Demers, à l'âge de 84 ans, époux de Lucille Demers, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Demers repose à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Steve L. Elkas, président
Clément Cartier, directeur
Courriel: stevelkas@videotron.ca

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h, jusqu'au départ du salon à 12 h 15. Funérailles, le mercredi 23 avril 2003 à 13 h 15, en l'église St-Janvier de Weedon. Inhumation au cimetière St-Janvier. Outre son épouse, monsieur Marcel Demers laisse dans le deuil ses enfants: Murielle (Bertrand Thibault), Gilles (France Goulet), Diane (Maurice Rodrigue), Line (Christian Bouchard). Il était le père de feu Edith (Jean-Guy Beaulieu). Il laisse ses petits-enfants: Caroline Beaulieu (Jean-Pierre Oussé), François Beaulieu (Sylvie Halde), Julie Thibault (Martin Carrier), Marie Jo Thibault (Glen Fillmore), Ghislain Thibault, Gilles Jr Demers (Nathalie Huppel), Michèle Demers (Pierre-Marc Brunelle), Patrick Rodrigue, Simon Rodrigue, Martin Bouchard (Karine Fortier). Il était le grand-père de feu Pierre Bouchard. Il laisse ses arrière-petits-enfants: Justin et Catherine; ses frères et sa sœur: Pierrette (Laurier Fournier), Georges-Aimé (Thérèse Salois), Jacques (Michelle Gratton). Il était le frère de feu Charles A. (Olivette Demers), feu Léopold. Il laisse son beau-frère: Armand Demers (Aline Bédard); ses belles-sœurs: Camille Demers (feu Adjuar Pouliot), Jeanne-d'Arc Gingras (feu Romeo Demers); ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du 5e C et toute l'équipe de soins Palliatifs du CHUS, Hôtel-Dieu, pour les soins et attentions prodigués. En guise de sympathie, des dons en OFFRANDES DE MESSES ou à la FONDATION DU CHUS POUR LES SOINS PALLIATIFS DE L'HÔTEL-DIEU, seraient grandement appréciés.



TÉTREAU
Bernard
1917-2003

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 17 avril 2003, est décédé monsieur Bernard Tétrault, à l'âge de 86 ans, époux de Germaine Huard, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Tétrault repose à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Steve L. Elkas, président
Clément Cartier, directeur
Courriel: stevelkas@videotron.ca

Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h, jusqu'au départ du salon à 12 h 15. Funérailles, le mercredi 23 avril 2003 à 13 h 15, en l'église St-Janvier de Weedon. Inhumation au cimetière St-Janvier. Outre son épouse, monsieur Bernard Tétrault laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Marc (Claudette Francis), St-Élie d'Orford; Donald; Lise (Roland Lebland); Fleurimont; Céline (Bertrand Lacharité), Ascot Corner; Daniel, Shawinigan; Hélène (Jean-Pierre Beaulieu), Weedon; sa belle-fille: Nicole Bissonnette (feu Armand Tétrault), Sherbrooke. Il était le père de feu Jean-Guy et feu Gérard Tétrault. Il laisse ses petits-enfants: Véronique, Sylvie, Luc, Martin, Marc, Mickaël, Marie-Eve, Marie-Pier, Guillaume, Pascal, Jimmy, Catherine et Kevin; son arrière-petit-fils: Brian; son frère: Aurèle Tétrault (Marie-Ange Huard); sa sœur: Marie-Jeanne Gagné; ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Rose Richard (feu Raoul Tétrault), Rose Rondeau (feu Adrien Tétrault), Jules Huard (Marie Ange Beauchesne), Fabien Tétrault (feu Roger Huard), Jeannine Huard (feu Armand Huard), André Huard (Ginette Foley), Jean-Claude (Jeannine Isabelle), Ghyslaine Huard (Léo Bilodeau), Rosaire (Clémence Chabot); il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel des soins Palliatifs, 6D, du CHUS, Hôtel-Dieu, pour les bons soins prodigués à monsieur Tétrault.



LAVOIE
Christiane
1952-2003

À La Maison Aube-Lumière, le 14 avril 2003, est décédée madame Christiane Lavoie, à l'âge de 50 ans, fille de Elphege Lavoie et de feu Yvonne Desmarais, demeurant à Fleurimont. Madame Lavoie repose à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Steve L. Elkas, président
Clément Cartier, directeur
Courriel: stevelkas@videotron.ca

Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 10 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le mardi 22 avril 2003 à 14 h, en l'église Très-St-Sacrement et de là au crematorium Steve L. Elkas inc. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel, à une date ultérieure. Outre son père Elphege (sa conjointe Yolande Hémond), madame Christiane Lavoie laisse dans le deuil sa sœur: Marjolaine Lavoie; ses frères: Mario Lavoie et Bruno Lavoie (Maryse Roy); ses neveux et nièces: Eric, Judith, Audrey et Vanessa; elle laisse également de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel du CHUS, hôpital Fleurimont et celui de la Maison Aube-Lumière, pour les bons soins prodigués à madame Lavoie.



PATIENT
Gisèle
(1932-2003)

Au CHUS hôpital Fleurimont, le 18 avril 2003, à l'âge de 70 ans, est décédée madame Gisèle Patient, fille de feu Léon Patient et de feu Laurentienne Lestage, demeurant à Ascot Corner. La famille vous accueillera à:

Dumont-Sullivan Funeral Home,
370 rue Main Nashua, New Hampshire.
Tél.: 603-882-9431

le LUNDI 21 avril 2003, de 17 h à 20 h. Madame Patient laisse dans le deuil son ami de coeur Gérard Dubreuil, ses enfants: Daniel Filion, Donald Filion (Kathy), Diane Filion (Jane Laroche), Denise Filion; ses petits-enfants: Mathew Lamper, Benjamin Lamper, Jodi Lamper, Adam Filion, Mitchel Filion; ses frères et sœurs: Marcel Patient, Martha Filion, Georgette Patient et Madeleine Morissette ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis au Canada et aux États-Unis.



LAPOINTE
Claudette
(Dion)

Au C.H.U.S., Hôpital Fleurimont, le samedi 12 avril 2003, est décédée madame Claudette Dion Lapointe, à l'âge de 68 ans, épouse de Léo Lapointe, demeurant à Sherbrooke. La direction des funérailles a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroix, président
Courriel: cfe@abacom.com

La famille sera présente 30 minutes avant la cérémonie afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles le lundi 21 avril 2003, à 11 h, en l'église Marie-Médiatrice. Il y aura inhumation des cendres au cimetière de St-Élie d'Orford à une date ultérieure. Outre son époux, madame Dion Lapointe laisse dans le deuil ses enfants: Céline (Pierre Godin); Mireille (Patrick Lauzon); Serge (Line Poitras); ses petits-enfants: Jasmin et Ian Downing; Sandrine Lapointe; Ugo et Anthony Lapointe; ses frères et sœurs: Lisette; Monique; Yvan (Monique Barabé); Ginette (Claude Destremps); Jocelyne; Micheline; Marc (Christine Simoneau); Marius (Carole Dubois); Michel (Denise Beaudry); Richard (Cécile Plouffe); Francine (Gilles Dagenais); elle était également la sœur de feu Aline (Marcel Nault) (Émilienne Lavoie); de feu Isabelle (Rosaire Bolduc) et de feu Daniel; ses beaux-frères et belles-sœurs: Thérèse Lapointe (feu Robert Beaumier); Armand Lapointe; Marcel Lapointe (Jeannine Carrette); Roland Lapointe (Madeleine Aubert); Jean-Paul Lapointe (Ghislaine Binette); Roger Lapointe (Cécile Martin); André Lapointe (Cécile Fluet); Jean-Claude Lapointe; ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Bernard Coll pneumologue, le personnel du C.L.S.C. Gaston Lessard et l'équipe de La Rose des Vents de l'Estrie pour les bons soins prodigués à madame Dion Lapointe. En guise de sympathie, des dons à LA ROSE DES VENTS DE L'ESTRIE, 234 rue Dufferin, bureau 102, Sherbrooke, Qc, J1H 4M2 seraient grandement appréciés de la famille.



BUREAU
Thérèse
(Bibeau)

Au Centre de Santé de la MRC de Coaticook, le 18 avril 2003, est décédée madame Thérèse Bibeau Bureau, à l'âge de 92 ans, épouse de feu Philippe Bureau, demeurant à Coaticook. Madame Bureau repose à la:

Résidence Funéraire Charron & fils inc.
228, rue Child, Coaticook (Québec)
Tél.: 819-849-4141 - Téléc.: 819-849-4200
Stéphane Charron, président
Claude Charron, directeur
charronffils@videotron.ca

Heures de visite: le DIMANCHE 20 avril 2003, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que le jour des funérailles de 9 h jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le lundi 21 avril 2003, à 11 h, en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière Saint-Thomas d'Aquin de Compton. Madame Bureau laisse dans le deuil ses enfants: Gérard (feu Colette Nicol), Jean-Paul (Pauline Robert), Nicole (Joseph Asselin), Jeannine (Antoine A. Robert), André (Lise Chagnon); ses petits-enfants: Ginette, Pierre, Diane, Nathalie, Juanita, Joanne, Céline, Michèle, Patrick, Stéphanie, Émilie, France, Isabelle; plusieurs arrière-petits-enfants et arrière arrière-petits-enfants. Elle était également la sœur de feu Germaine, Cécile, Yvette et Françoise Bibeau, ses beaux-frères et belles-sœurs: Marthe, Estelle, Nil (Huguette), Rodolphe (Cécile) Bureau. Elle était aussi la belle-sœur de feu Blandine, Paul-Émile, Hertel, Yvette et Lucille Bureau. Ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le Dr Bertrand Frenette ainsi que le personnel du pavillon Ste-Catherine 1 du Centre de Santé de Coaticook pour les bons soins prodigués à madame Bureau. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE CENTRE DE SANTÉ DE COATICOOK seraient grandement appréciés.



ROY
Marie-Paule

Au Carrefour Santé du Granit de Lac-Mégantic, le 15 avril 2003, est décédée madame Marie-Paule Roy, à l'âge de 72 ans, épouse en premières noces de feu Raymond Rouleau et en secondes noces de Delphis Roy, demeurant à St-Sébastien. Madame Roy repose à:

CENTRE COMMUNAUTAIRE
PAUL VI de ST-SÉBASTIEN
Sous la direction de:

Centre funéraire Jacques & Fils inc.
3800 Québec-Central, Lac-Mégantic (Québec)
Tél.: 819-583-0445 - Téléc.: 819-583-0908
Jean-Pierre Jacques, p.d.g.
François P. Jacques, directeur
www.centrefuneraire.qc.ca

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 19 avril 2003 à 11 h, en l'église St-Sébastien. Inhumation au cimetière paroissial. Outre son époux, madame Marie-Paule Roy laisse dans le deuil ses enfants: Régine (Jean-Marc Bernatchez), St-Sébastien; Martine (André Bergeron), St-Sébastien; Doris (Hélène Boulet), Lac des Cèdres; Michel, Weedon; ses petits-enfants: Christian, Patricia, Marc-André, Hélène, Charles, Jean-Philippe et Vanessa; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Juliette Roy (feu Gabriel Hallé), Hélène Roy (feu Antonio St-Pierre), Félix Roy (Thérèse Bilodeau), Thérèse Roy (feu Gérard Fluet), Antonio Roy (feu Rita Bilodeau), Mariette Roy (Fernand Lapierre), Jeanne-D'Arc Roy (Sébastien Leclerc), Raymond Roy (Jacqueline Proteau), Marie-Louis Roy (Ginette Therrien), Yolande Roy (Jean-Luc Boulanger), Paul Henri Roy (Gaétane Therrien), Thérèse Rouleau (feu Gaétan Proteau), sœur Claire Roy, Colette Roy (feu Rodolphe Drapeau), Rosaire Roy (Huguette Picard), sœur Anne-Marie Roy, Maurice Roy (Éliane). Elle était la sœur de feu Madeleine Roy (feu Adélaïde Couture). Elle laisse ses neveux, nièces, cousins, cousines; ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER, seraient grandement appréciés.

Remerciements

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de

M. Pierre
Gaulin
survenu le 28 mars 2003

de nous témoigner par un geste personnel la part que vous préniez à notre chagrin. Nous avons été profondément touchés et tenons à vous dire MERCI. Son épouse Marie-Anne, ses enfants, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, leur conjoint, conjointe. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Remerciements



"Le mystère de notre vie est entre les mains de Dieu."

Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, cartes de condoléances, visites au salon, assistance aux funérailles, lors du décès de

JEANNE D'ARC
GILBERT LEMIEUX
survenu le 7 mars 2003

Ses enfants, Mariette, Gérald et Luc Lemieux. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

1^{er} ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

GABRIELLE
LESSARD
GAGNON
décédée le 21 avril 2002

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierions pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Son époux Paul, ses enfants, Luc (Lise) et Josée (Daniel), ses petits-enfants, François et Karine, Valérie et Sophie.



MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

GABRIEL COTÉ
décédé le 18 avril 2002

Cher époux et papa, un an déjà que tu es parti mais tu vis toujours dans nos pensées. Bien des mots nous viennent en tête pour te décrire, tu as été pour nous l'exemple d'un battesour courageux.

Tu as été et tu resteras toujours notre pilier. De là-haut, continue de nous protéger et de veiller sur nous, car nous avons encore besoin de toi. Ton épouse Jacqueline, tes garçons Christian, Yvan, Denis et leur conjointe, tes petits-enfants, Martin, Valérie, les 2 Sabrina, et le petit Gabriel. Une messe sera célébrée le dimanche 20 avril 2003 à 11 h, en l'église Sainte-Luce, Disraeli.



MESSE 1^{er} ANNIVERSAIRE

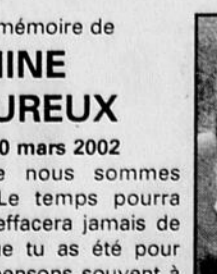
À la douce mémoire de

JANINE
LAMOUREUX
survenu le 30 mars 2002

Un an déjà que nous sommes séparés de toi. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Nous pensons souvent à toi et fréquemment ton nom revient sur nos lèvres.

Une messe sera célébrée le DIMANCHE 20 avril 2003 à 8 h 30, en l'église Saint-Jean Bosco de Magog.

Son conjoint Normand Gilbert, ainsi que ses filles, Gail et Mélanie Roy. Parents et amis sont invités à y assister.



"JE VOUS AIMAIS"

Messe 5^e Anniversaire à la douce mémoire de

MARCEL DAUPHINAIS
décédé le 17 avril 1998

Une autre année est passée. Nous sommes rendus à ce triste anniversaire et ta présence nous manque toujours autant. Chacun de nous te garde dans son coeur et ses pensées. Tu ne seras jamais oublié. Nous t'aimons tous tellement.

Ton épouse Carmen, ton fils Daniel (Jeanne), Eric, Nancy et Sandra.

Une messe sera célébrée le dimanche 20 avril 2003 à 10 h 30, en l'église Notre-Dame-de-la-Protection de Fleurimont. Parents et amis sont invités à y assister.



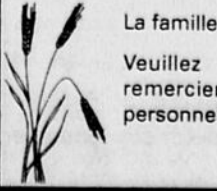
Remerciements

"Mourir est bien peu de choses quand on continue à vivre dans le coeur des autres."

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Normand Leroux
survenu le 17 mars 2003

La famille et les amis. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



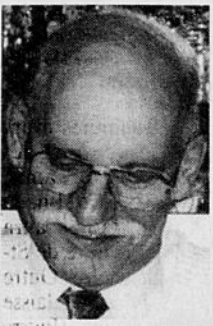
Nécrologie



POIRIER
Gisèle
1916-2003

Au CHUS, Hôtel-Dieu, le 14 avril 2003, est décédée madame Gisèle Poirier, à l'âge de 86 ans, fille de feu Ernest Poirier et de feu Philomène Giguère, demeurant à Sherbrooke. Madame Gisèle Poirier repose à la:

Résidence Funéraire Steve Elkas Inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-1155 - Téléc.: 819-820-8872
Steve L. Elkas, président
Clément Cartier, directeur
Courriel: stevel.ekas@videotron.ca
Heures de visite: LUNDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le mardi 22 avril 2003 à 11 h, en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Antoine de Pontbriand, le mercredi 23 avril 2003. Madame Poirier laisse dans le deuil son frère: Lucien Poirier (Claire); sa sœur: Émérentienne Poirier (Richard Bégin). Elle était également la sœur de feu Stanislas, feu Rosaire, feu Marie-Aimé, feu Agathe, feu Ernestine, feu Marguerite, feu Raymond, feu Aldérie, feu Régina et feu Noémie. Elle laisse aussi dans le deuil de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis. La famille aimerait remercier sincèrement le personnel du Manoir Sherbrooke (Résidence Soleil), pour les bons soins prodigués à Gisèle Poirier. En guise de sympathie, des dons à la SOCIÉTÉ ALZHEIMER, 375, rue Argyll, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés.



NAULT
Raymond

Au CHUS, hôpital Fleurimont, le 4 avril 2003, est décédé monsieur Raymond Nault, à l'âge de 68 ans, fils de feu Willie Nault et de feu Obéline Nadeau, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de monsieur Nault, il n'y aura pas d'exposition. La crémation a été confiée à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroix, président
Courriel: cfe@abacom.com
Funérailles, le lundi 21 avril 2003 à 11 h, en la cathédrale St-Michel. Les cendres seront déposées au columbarium St-Michel, à une date ultérieure. Monsieur Nault laisse dans le deuil ses frères et ses sœurs: Carmen (Lucien Caron), Rollande (Émile Matteau), Jacqueline (Léo Giroux), Marcel (Mimi Lavoie), Huguette (Armand Binette), Yvan, Jean-Paul (Claudette Garon), François. Il était aussi le frère de feu Paul-Émile, feu Armand, feu Maurice, feu Paulette, feu Dolorès (feu Roland Longpré), feu Roger (Alice) et de feu Fernand. Monsieur Nault laisse également de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 9e soins Intensifs et du 8e du CHUS, hôpital Fleurimont, pour les bons soins prodigués à monsieur Nault. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CHUS, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke (Québec), J1G 2E8, seraient appréciés.



ROSS
Adéline
(Lepage)

Au Pavillon Argyll, le 16 avril 2003, est décédée madame Adéline Lepage Ross, à l'âge de 92 ans, épouse de feu Napoléon Paul Ross, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de madame Ross, il n'y aura pas d'exposition. La direction des funérailles et la crémation ont été confiées à la:

Coopérative funéraire de l'Estrie
530, rue Prospect, Sherbrooke (Québec)
Tél.: 819-565-7646 - Téléc.: 819-565-7844
Martial Théroix, président
Courriel: cfe@abacom.com
Funérailles, le mardi 22 avril 2003 à 10 h 30, à la cathédrale St-Michel. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Madame Ross laisse dans le deuil ses enfants: Mariette, Bertrand (Francine Chauvin). Elle était aussi la mère de feu Huguette (Claude Gilbert). Elle laisse ses petits-enfants: Pierre, Christiane, Michelle, Sylvain, Lyne, Stéphane, Michel. Elle était la grand-mère de feu Ginette. Elle laisse ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petite-fille; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs; ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel du 5e étage ainsi que les bénévoles du Pavillon Argyll, pour tous les bons soins et attentions prodigués à madame Ross. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DE LUGS, 375, rue Argyll, Sherbrooke (Québec) J1J 3H5, seraient grandement appréciés de la famille.

SRAS: 450 Québécois doivent s'isoler pour Pâques

Presse Canadienne
MONTREAL

Quelque 450 personnes, dont 360 de la grande région de Montréal, seront mises à rude épreuve demain. Placés en quarantaine par la direction de la santé publique après avoir assisté samedi dernier à la même conférence qu'un Torontois présentant les symptômes de la pneumonie atypique, ils devront rester à l'écart de toute célébration pascale.

Les autorités de la santé publique de Montréal-Centre qualifient de «préventive» cette période d'isolement, imposée mercredi dernier, soit quatre jours après la conférence qui a eu lieu près de l'aéroport de Dorval. La quarantaine prendra fin mercredi. Bonne nouvelle toutefois: aucune des 450 personnes ne montre actuellement des symptômes de pneumonie atypique.

«Ils devront tous se conformer aux instructions qu'ils ont reçues même s'ils sont en bonne santé. Cependant, nous savons que la période d'incubation est habituellement de trois à sept jours. Alors, dès demain matin, si personne n'est malade, nous pourrions respirer un peu mieux», affirmait le docteur John Carsley, responsable de l'unité des maladies infectieuses à la Direction de la santé publique de Montréal-Centre.

Il a lui-même été en contact dans les derniers jours avec le Torontois diagnostiqué comme faisant partie des «cas probables» de la maladie, et qui est à l'origine de la mesure préventive.

Il rapporte que son état de santé s'est stabilisé depuis deux jours. «Il ne fait pas de fièvre, il va bien», souligne le médecin.

Rien de gagné

Mais selon M. Carsley, il n'est pas encore temps de crier victoire pour ce premier grand groupe soumis à une quarantaine au Québec et il est impératif que les individus qui ont reçu l'ordre de s'isoler respectent les directives. «Pas question d'assister à un service religieux pour Pâques», notait-il hier.

Ces mesures sont directement liées à une des dernières éclosons de la maladie en Ontario, plus tôt cette semaine. Plus de 500 membres d'une communauté philippine catholique ont été mis en quarantaine après que 29 d'entre eux ont contracté le syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).

Selon un quotidien de Toronto, l'homme qui a développé les symptômes pendant la conférence de Montréal appartient à cette communauté.

Le Dr Paul Gully de Santé Canada reconnaît que les services religieux et les fêtes familiales sont des moments propices à la propagation de la pneumonie atypique. «Si quelqu'un fait de la fièvre ou a des symptômes attribués au SRAS, elle devrait tout simplement rester à l'écart», disait-il vendredi.

Le Dr Carsley rapportait hier qu'aucune des 450 personnes contactées par la direction de la santé publique de Montréal-Centre n'ont pour l'instant présenté de symptômes reliés à la maladie.

Ces 450 personnes touchées par la directive québécoise, dont plus de 360 proviennent de la grande région montréalaise, ont toutes en commun d'avoir assisté à une conférence d'une journée organisée par la compagnie financière Primerica à l'hôtel Holiday Inn de

Pointe-Claire. Outre les Montréalais, des Québécois d'autres régions, des Ontariens et des Américains étaient présents.

Les autorités de la santé publique ont appris mardi de la part de leurs collègues ontariens qu'un des participants à la conférence avaient développé les symptômes du SRAS à son retour à Toronto.

«Il n'a même pas assisté à toute la conférence puisqu'il ne se sentait

pas très bien ce jour-là. Nous avons été capables de retracer tous ses déplacements pendant son séjour à Montréal et nous avons contacté toutes les personnes qui l'ont côtoyé dès mercredi», assure le spécialiste des maladies infectieuses.

Jeudi, les 450 personnes mises en quarantaine ont reçu une petite boîte contenant un thermomètre, un masque et des instructions.

La mesure préventive touche autant les grands patrons de la compagnie Primerica que les représentants qui assistaient à la réunion.

Vendredi, un quotidien montréalais a contacté à son domicile le premier vice-président au marketing de la compagnie, Guy Sauvé. Il a dit respecter la quarantaine: «On va suivre les directives et vivre en isolement jusqu'à mercredi matin.»

Il n'a pas été surpris outre mesure lorsqu'il a appris qu'un Torontois invité à la conférence avait été touché par la

maladie. «C'est quelque chose à quoi on pense tout le temps en organisant des conférences ces temps-ci. C'est quelque chose qui peut arriver», a-t-il dit.

Il ajoutait dans le même souffle ne pas comprendre la panique qui entoure le SRAS. «Il y a plus de gens qui décèdent du rhume que de la pneumonie atypique.»

Il affirme que sa compagnie a fait tout ce qu'elle a pu pour avertir les participants de la conférence dès qu'elle a appris la nouvelle et a demandé à tous de suivre les directives à la lettre.

Des médecins, des infirmières et même des dentistes de la direction de la santé publique, mobilisés pour l'occasion, contactent chaque jour les personnes isolées pour vérifier leur état de santé, mais aussi pour leur rappeler leurs obligations.

Aucun des employés de l'hôtel où a eu lieu la conférence n'a reçu l'ordre de s'isoler.

La maladie tue encore en Chine, à Hong Kong et Singapour

Min Lee
HONG KONG

Reconnaisant que Hong Kong aurait pu faire davantage pour empêcher la propagation de la pneumopathie atypique, le chef du gouvernement du territoire, Tung Chee-hwa, a prédit que la situation allait se stabiliser, dans un délai non précisé.

Six nouveaux décès ont été signalés hier: quatre dans l'ex-colonie britannique, un à Singapour et un en Chine, où les autorités demandent aux responsables sanitaires de ne pas dissimuler de cas.

Le nouveau décès recensé en Chine s'est produit en Mongolie intérieure, ajoutant aux foyers dans l'ouest et le nord du pays. La propagation du SRAS dans ces régions reculées constitue un vrai problème pour les autorités chinoises, en raison du manque de médecins et de ressources. Un nettoyage massif est prévu jusqu'au plus petit recoin du territoire.

La plupart des 1300 cas rapportés en Chine se trouvent dans la province de Canton (sud), une région médicalement bien équipée. Mais la maladie tend à se répandre dans des régions plus pauvres, un cas ayant été signalé dans la province de Ningxia, aux confins du désert de Gobi, et 87 cas dans la province de Shanxi.

Jeudi, des chercheurs américains ont déclaré qu'un nouveau test de dépistage du SRAS pourrait être disponible d'ici une dizaine de jours. D'autres tests sont également mis au point à travers le monde après la confirmation par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) de la responsabilité officielle du coronavirus dans l'apparition de la maladie, une étape importante, mais qui ne devrait pas accélérer la découverte d'un traitement.

Une récompense

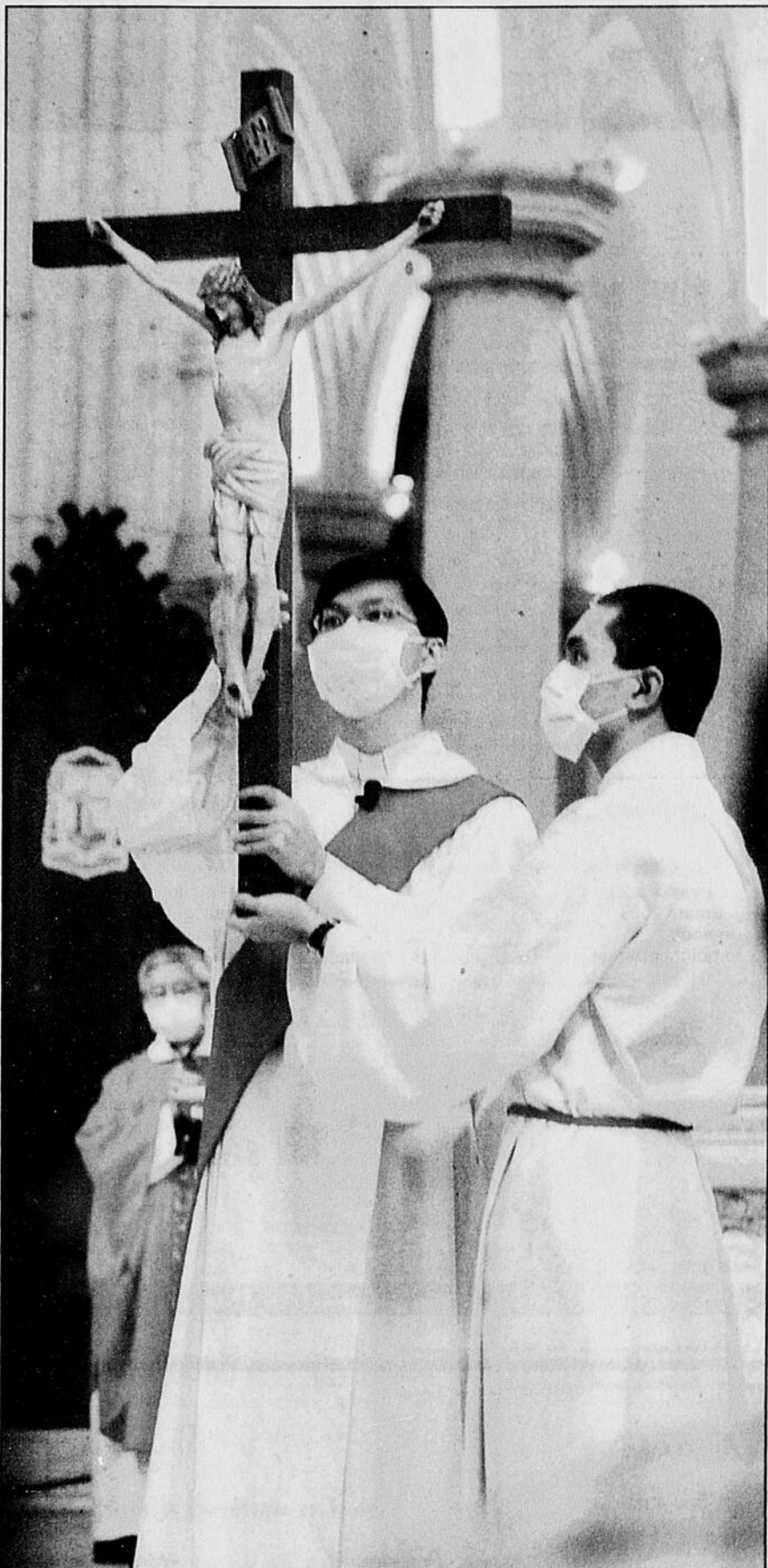
En attendant, les pays asiatiques sont tous à la recherche de nouvelles stratégies pour stopper l'épidémie. A Taiwan, où 1700 personnes ont déjà été mises en quarantaine, les autorités ont offert une récompense de 72 dollars à quiconque rapportera des cas suspects. A Hong Kong, le gouvernement a annoncé que les voyageurs allaient être examinés au scanner à infrarouges à leur passage de la frontière avec la province de Canton d'où est probablement partie l'épidémie.

Les dirigeants de l'Association des nations du sud-est asiatique (ASEAN) ont prévu de se réunir ce 29 avril à Bangkok pour discuter des stratégies à employer pour stopper la propagation du virus. Six des dix pays membres - l'Indonésie, la Malaisie, les Philippines, Singapour, la Thaïlande et le Vietnam - ont signalé des cas de SRAS. Autant de pays dont l'économie se trouve aujourd'hui ralentie, du fait de la baisse du tourisme.

Pour éviter que la maladie se propage, les Centres américains de contrôle et de prévention des maladies (CDC) recommandent aux voyageurs, lorsque c'est possible, de différer leurs voyages dans les régions à risque, notamment en Chine continentale, à Hong Kong, Singapour et Hanoï (Vietnam).

Les CDC n'ont émis aucune réserve concernant le Canada. Pourtant près de 360 personnes sont placées en quarantaine préventive depuis mercredi et ce jusqu'au 22 avril dans la région de Montréal, après avoir participé à un colloque en compagnie d'un Torontois, diagnostiqué plus tard comme «cas probable» de SRAS.

Prudence à Hong Kong



Un prêtre catholique, portant un masque de protection contre la pneumonie atypique, a célébré l'office du Vendredi saint dans une église de Hong Kong. Les autorités ont suggéré aux membres du clergé de ne plus partager le vin et de ne pas déposer l'hostie directement sur la langue des fidèles.

Des centaines de fidèles revivent la Passion du Christ

Presse Canadienne
QUÉBEC

Des centaines de fidèles ont marché partout au Québec pour le Vendredi saint, commémorant ainsi le chemin de croix de Jésus-Christ à la veille de Pâques.

Des cortèges de croyants se sont formés un peu partout avec à leur tête des croix pour rappeler la crucifixion et la mort du Christ, un des temps forts de la liturgie catholique et du christianisme.

À Montréal, Québec, et dans les autres villes et villages, les défilés s'arrêtaient aux 14 «stations» pour écouter le récit de la Passion et se recueillir. Les fidèles terminaient leur marche dans les églises pour prendre part à l'office du Vendredi saint.

À Montréal, plusieurs centaines de personnes ont participé à la 31e marche du pardon. Ils ont traversé Montréal du

nord au sud en s'arrêtant dans plusieurs églises. La procession s'est terminée par une célébration à la Basilique Notre-Dame, dont le parterre s'est rempli pour l'occasion.

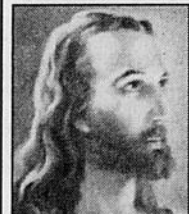
Des paroissiens de Saint-Augustin-Desmaures, en banlieue de Québec, ont défilé dans les rues pour faire revivre la Passion du Christ.

La tradition

La tradition se poursuit dans certaines paroisses de Québec. Une vingtaine de personnes ont participé vendredi à un chemin de croix médité en plein air. Ils ont marché dans les rues de la ville et se sont arrêtés pour réciter des prières à 14 stations, qui représentent les épisodes du supplice du Christ. Selon la coutume, il a dû accomplir le trajet le menant au Calvaire en portant sa croix, un long parcours ponctué de chutes et de coups.

«C'est un moment de recueillement

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
A.D. 094221

Messe 4e anniversaire



À la douce mémoire de **FRÉDÉRIC "PAT" PATRIGANNI** décédé le 19 avril 1999

Depuis ton départ, un grand vide nous habite.

Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous a aidés à surmonter ce grand vide laissé par ton départ. Ta disparition s'accompagne d'un doux parfum de souvenirs qui jamais ne se dissipera de nos mémoires. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée le dimanche 20 avril 2003 à 10 h, au sanctuaire de Beauvoir. Sa conjointe Ghislaine, sa fille Laura, Maude, son frère Nino, sa sœur Marguerite et toute la famille. Parents et amis sont invités à y assister.

Une famille irakienne au Chemin de croix

Associated Press
CITE DU VATICAN

Une famille irakienne fait partie des fidèles qui portaient hier soir la croix pour Jean Paul II, lors du Chemin de Croix jusqu'au Colisée, l'une des grandes traditions de la Semaine Sainte.

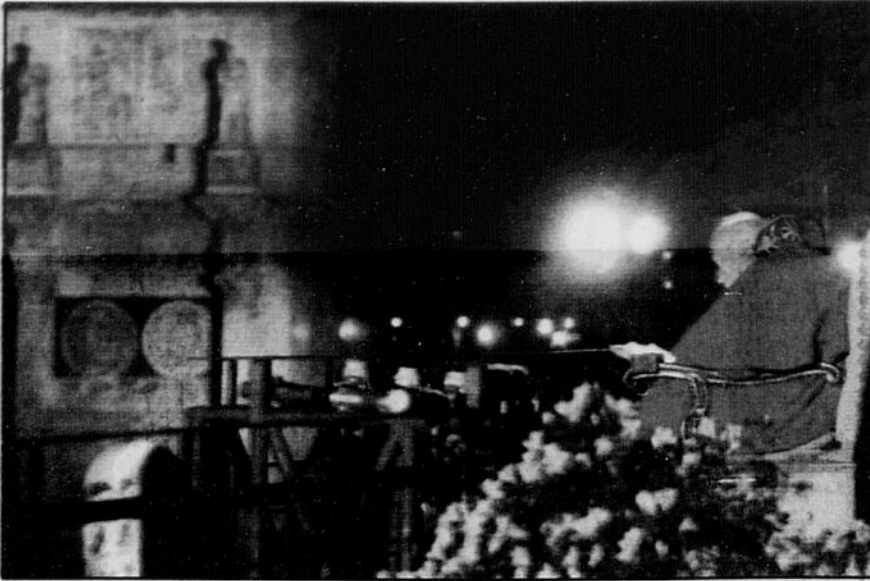
Selon le Vatican, la veuve et le fils du Dr Carlo Urbani, un médecin italien de l'Organisation mondiale de la santé

(OMS) qui avait été le premier à alerter le monde sur l'épidémie de pneumopathie atypique à Hanoï (Vietnam) et a succombé à la maladie le 29 mars dernier, font également partie des fidèles choisis pour porter la croix à la place du pape en ce Vendredi Saint.

Autrefois, Jean Paul II portait une croix de bois tout au long de la procession d'un kilomètre jusqu'au Colisée, retraçant symboliquement le chemin de Jésus jusqu'à la crucifixion. Mais le chef de l'Eglise catholique, qui souffre de

symptômes évoquant la maladie de Parkinson, a été contraint d'arrêter il y a deux ans en raison de ses difficultés pour marcher.

Depuis le début de la Semaine Sainte, Jean Paul II, qui avait multiplié les initiatives diplomatiques pour tenter d'éviter une guerre en Irak, a déjà exprimé plusieurs fois sa solidarité avec les victimes du conflit. Lors de l'une messe célébrée pour le Jeudi Saint en la basilique Saint-Pierre de Rome, il a annoncé que les dons recueillis lors de la quête seraient utilisés pour répondre



Malgré la maladie et ses 82 ans, Jean-Paul II a célébré hier le Chemin de croix en compagnie de milliers de fidèles, à Rome. Le pontif a rendu hommage aux victimes de la haine, de la guerre et du terrorisme, et prié pour un retour de la paix et de la justice.

aux besoins urgents de « ceux qui souffrent en Irak des conséquences de la guerre ».

Avant de conduire le Chemin de Croix jusqu'au Colisée, le pape a reçu en ce Vendredi Saint les confessions de dix catholiques dans la basilique Saint-Pierre de Rome. Jean Paul II, qui est âgé de 82 ans, a été amené dans la basilique dans une voiturette et ses assistants l'ont aidé à prendre place dans le confessionnal d'acajou près de l'autel, où il est resté une heure pour donner le sacrement de réconciliation à dix fidèles, quatre hommes et six femmes de six nationalités différentes.

En partant, il s'est tourné vers les centaines de personnes qui s'étaient massées dans la basilique, leur souhaitant en italien de « joyeuses Pâques ». Dans l'après-midi, le pape devait célébrer un service dans la basilique.

La Semaine Sainte est physiquement éprouvante pour Jean Paul II, dont la santé apparaît souvent fragile.

Ce soir, le souverain pontife conduira la veillée dans la basilique Saint-Pierre avant de célébrer demain la messe de Pâques et de délivrer sa bénédiction « urbi et orbi » et son message pascal qui devrait à nouveau être largement consacré à l'Irak.

Maisons d'enseignement



déjà plus loin

« Ce qui est frappant, c'est la cohésion que la formation continue génère dans le groupe d'étudiants. L'absence de compétition suscite la collaboration et l'entraide. Le travail en équipe permet une belle complicité, c'est un outil formidable! Chacun y donne le meilleur de lui-même. Et les professeurs connaissent bien leur clientèle, c'est pourquoi notre formation est axée sur la réalité. »



Eric
En formation continue à Longueuil

Programmes de maîtrise en administration MBA, M.Fisc., M.Sc.

MBA coopératif à temps complet

Chef de file depuis 30 ans, ce programme renouvelé comporte une formation pratique et une application intégrée du travail en équipe qui s'inscrivent dans une approche multidisciplinaire centrée sur les thèmes suivants : gérer l'entreprise, gérer le changement, gérer l'avenir.

Programme composé de trois sessions et d'un stage rémunéré en entreprise.

Aussi, MBA à temps partiel offert à Sherbrooke et à Longueuil.

M.Fisc. - Maîtrise en fiscalité

Programme multidisciplinaire offert depuis 30 ans qui intègre le droit, la comptabilité et l'économique et qui permet de former des fiscalistes capables de saisir toutes les dimensions légales, administratives ou comptables, sociales et politiques.

Le programme est offert à temps complet à Sherbrooke et à temps partiel à Longueuil.

Une concentration en planification financière personnelle est aussi offerte. Elle s'adresse aux personnes qui œuvrent dans les secteurs de la comptabilité, du droit, des valeurs mobilières, de la gestion du patrimoine et de portefeuille, ainsi que de l'assurance.

M.Sc. - Maîtrise en administration

Ce programme vise à former des spécialistes de la gestion aptes à travailler au sein d'équipes multidisciplinaires et reconnus pour leur grande capacité à résoudre des problèmes spécifiques de gestion.

Programme d'une durée d'un an offrant la possibilité de réaliser une intervention en entreprise.

Concentrations : finance, gestion internationale, intervention et changement organisationnel, marketing, sciences comptables, systèmes d'information et de gestion, gestion du commerce électronique.

M.Sc. - Maîtrise en gestion du développement des coopératives et des collectivités

Programme type cours ou recherche avec choix de concentrations :

- Gestion des coopératives
- Gestion du développement local
- Gestion de la coopération et du développement international

Maîtrise offerte à temps complet à Sherbrooke. Microprogramme offert à temps partiel à Longueuil.

Intervention-essai ou mémoire adapté à la concentration.

Renseignements

Faculté d'administration
Université de Sherbrooke
(819) 821-7333
1 800 267-UdeS
Sherbrooke (Québec)
J1K 2R1

PROGRAMMES OFFERTS À SHERBROOKE OU À LONGUEUIL.

Faculté d'administration
UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Visitez notre site : www.USherbrooke.ca/adm

Maisons d'enseignement

Collège de Sherbrooke

Chapeau les filles!

Le Collège de Sherbrooke désire exprimer toute sa fierté aux étudiantes Julie Asselin, Viviane Baril, Nancy Bilodeau, Marie-Christine Grenier, Catherine Lassonde, Anne-Marie Messier et Karine Moreau qui ont remporté la finale régionale de **Chapeau les filles!** concours qui a pour objectif de favoriser la diversification des choix de carrière des femmes et d'encourager celles qui s'orientent vers un métier traditionnellement masculin.

Mentionnons également que Nancy Bilodeau est candidate au grand prix du ministère de l'Éducation et que Karine Moreau est candidate au grand prix du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

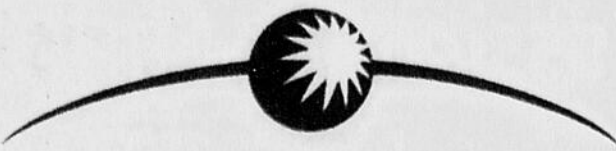
Félicitations aux gagnantes!



De gauche à droite, Karine Moreau, Gestion et exploitation d'entreprise agricole, Marie-Christine Grenier et Viviane Baril, Techniques de génie mécanique, Anne-Marie Messier, Technologie du génie civil, Julie Asselin, Techniques de l'informatique, et Nancy Bilodeau, Techniques policières.

AUTOMNE 2003
Des places sont
toujours disponibles

Des couleurs
d'avenir



CENTRE 24-JUIN
Formation professionnelle

(819) 822-5420 poste 229 ou 230
www.csr.qc.ca/24juin/accueil.html

Plus de 50 programmes d'études en
2003-2004

Une admission continue
et une sélection axée sur les aptitudes
et la motivation

Les diplômes d'études professionnelles

Programme	Horaire de cours	Durée
✳ Boucherie	8 h à 15 h 10	30 semaines
✓ Comptabilité	8 h 30 à 16 h	1,5 an
✓ Confection sur mesure et retouche	8 h à 15 h 30	54 semaines
✓ Cuisine d'établissement	15 h 30 à 21 h 45	1,5 an
✓ Dessin de bâtiment	8 h à 15 h 20	2 ans
✓ Dessin de patron	8 h 15 à 15 h 30	2 ans
✓ Dessin industriel	8 h 05 à 14 h 40	2 ans
✓ Électromécanique de systèmes automatisés *	Jour ou PM+soir	2 ans
✳ Entretien général d'immeubles *	8 h 30 à 16 h	30 semaines
✓ Esthétique	15 h à 22 h 10	1,5 an
✓ Imprimerie	8 h à 16 h 30	47 semaines
✓ Mécanique d'engins de chantier	8 h 45 à 15 h 45	2 ans
✓ Mécanique de véhicules lourds routiers	8 h 45 à 15 h 45	2 ans
✓ Pâtisserie	8 h à 15 h 10	57 semaines
✓ Procédés infographiques	14 h 45 à 20 h 50	2 ans
✳ Production textile (opérations) *	15 h à 22 h	30 semaines
✓ Réceptionniste bilingue en hôtellerie *	8 h 30 à 16 h	27 semaines
✓ Réparation d'appareils électroniques audiovisuels	8 h 05 à 14 h 55	2 ans
✓ Secrétariat	8 h 30 à 16 h	1,5 an
✳ Service de la restauration	15 h 15 à 22 h 30	39 semaines
✓ Soudage-montage	15 h 35 à 22 h 20	2 ans
✓ Techniques d'usage *	9 h 25 à 16 h 30	2 ans
✓ Vente-conseil *	8 h 30 à 16 h	30 semaines

Conditions d'admission

- ✳ Langue maternelle, langue seconde et mathématiques de 3^e secondaire
- ✓ Langue maternelle, langue seconde et mathématiques de 4^e secondaire

AUTOMNE 2003
Inscription
immédiate

Les attestations de spécialisation professionnelle

Programme	Horaire de cours	Durée
Cuisine actualisée (3 soirs/semaine)	15 h 30 à 21 h 45	30 semaines
Épilation à l'électricité	8 h 15 à 15 h 15	18 semaines
Lancement d'une entreprise	18 h 45 à 22 h	18 semaines
Mécanique de moteurs diesels et de contrôles électroniques	8 h 45 à 15 h 45	30 semaines
Réparation de micro-ordinateurs (3 soirs/semaine)	17 h 30 à 23 h	30 semaines
Sommellerie (3 jours/semaine)	8 h 30 à 14 h 15	30 semaines

* Formation dispensée selon la formule De l'alternance travail-études



Commission scolaire
de la Région-de-Sherbrooke